

# Itaca 80-100-120 eco C/V

## Notice d'Instructions



LACUNZA vous félicite pour votre achat.

Certifié conforme à la Norme ISO 9001, LACUNZA garantit la qualité de ses appareils et s'engage à répondre aux besoins de ses clients.

Sûre de son savoir-faire basé sur plus de 50 ans d'expérience, Lacunza utilise des technologies de pointe dans le design et la fabrication de toute sa gamme d'appareils. Ce document vous aidera à installer votre appareil dans les meilleures conditions pour votre confort et votre sécurité.

## TABLE DES MATIÈRES

1. PRÉSENTATION DE L'APPAREIL .....	3
1.1. Caractéristiques générales.....	3
2. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR.....	8
2.1. Avertissement pour l'installateur .....	8
2.2. Le local d'installation.....	8
2.2.1. Ventilation du local.....	8
2.2.2. Emplacement de l'appareil.....	9
2.3. Montage de l'appareil .....	9
2.3.1. Sol.....	9
2.3.2. Distances de sécurité .....	9
2.3.3. Contrôles préalables à la mise en route .....	9
2.3.4. Réglage en hauteur et mise à niveau.....	10
2.3.5. Revêtement .....	10
2.3.6. Branchement au conduit de fumée.....	11
2.3.7. Conduite d'air vers d'autres pièces.....	11
2.3.8. Conduite d'air pour chambre de combustion.....	12
2.3.8.1. Options d'installation par rapport à l'arrivée d'air pour combustion et la sortie d'air chaud .....	12
2.3.9. Cadre extérieur. Retrait et montage .....	14
2.3.10. Branchement turbine et sonde au régulateur d'air automatique (seulement modèles C/V).....	15
2.3.11. ATTENTION!, .....	17
2.4. Le conduit de fumée .....	18
2.4.1. Caractéristiques du conduit de fumée.....	18
2.4.2. Le sommet du conduit de fumée.....	19
3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....	21
3.1. Combustibles.....	21
3.2. Description des éléments de l'appareil.....	22
3.2.1. Éléments de fonctionnement.....	22
3.3. Allumage.....	23
3.4. Chargement de combustible.....	23
3.5. Fonctionnement .....	24
3.6. Retrait des cendres .....	25
3.7. Déflecteurs .....	25

3.7.1. Itaca 80 eco.....	25
3.7.2. Itaca 100 eco et Itaca 120 eco .....	25
3.7.3. Smontaggio dei deflettori Itaca 80 eco:.....	26
3.7.4. Smontaggio dei deflettori Itaca 100 et 120 eco:.....	27
3.8. Ouverture de la porte .....	28
3.8.1. Porte guillotine:.....	28
3.8.2. Ouverture porte nettoyage vitre.....	28
3.8.3. Démontage de la poignée de porte .....	30
3.9. Système électrique. Fonctionnement .....	31
3.9.1. Convection forcée. Turbine .....	31
3.9.2. Fonctionnement du régulateur d'air automatique-manuel :	31
<b>4. ENTRETIEN ET CONSEILS IMPORTANTS.....</b>	<b>33</b>
4.1. Entretien de l'appareil.....	33
4.1.1. Foyer .....	33
4.1.2. Intérieur de l'appareil.....	33
4.1.3. Sortie de fumée .....	33
4.1.4. Vitre foyer.....	33
4.1.5. Pièces en tôle d'acier ou en fonte peintes.....	33
4.1.6. Système électrique.....	34
4.1.7. Registres d'entrée d'air.....	34
4.2. Entretien du conduit de fumée.....	34
4.3. Conseils importants.....	34
<b>5. CAUSES D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT .....</b>	<b>35</b>
<b>6. PIÈCES DÉTACHÉES BASIQUES.....</b>	<b>36</b>
<b>7. RECYCLAGE DU PRODUIT .....</b>	<b>41</b>
<b>8. DÉCLARATION DE PRESTATIONS.....</b>	<b>42</b>
<b>9. MARQUAGE CE .....</b>	<b>48</b>

## 1. PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

Pour un fonctionnement optimal de l'appareil, nous lisons ce manuel avant la première cuisson. Si vous avez des problèmes ou des préoccupations, nous vous invitons à contacter votre revendeur, qui assurera un maximum de coopération.

Afin d'améliorer le produit, le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications sans préavis de mettre à jour cette publication.

Cet appareil est conçu pour brûler du bois en toute sécurité.

**ATTENTION :** Une mauvaise installation peut entraîner des conséquences graves.  
Il est indispensable que l'installation et l'entretien soient effectués par un installateur agréé toujours selon les spécifications et la réglementation applicables dans chaque pays et dans ce manuel d'instructions.

### 1.1. Caractéristiques générales

	Unité	Itaca 80 eco	Itaca 100 eco	Itaca 120 eco	
Appareil de fonctionnement	-	Intermittent	Intermittent	Intermittent	
Classification de l'équipement	-	Type BE	Type BE	Type BE	
Combustible de référence	-	Bûches de bois (humidité <25%)	Bûches de bois (humidité <25%)	Bûches de bois (humidité <25%)	
Fonctionnalité de chauffage indirect	-	NON	NON	NON	
Valeurs à Puissance Nominale	Puissance nominale à l'environnement (Directe) ( $P_{nom}$ )	kW	12	13	14
	Rendement à $P_{nom}$ ( $\eta_{nom}$ )	%	85.2	79.5	79.5
	Concentration CO mesurée à 13% O <sub>2</sub> à $P_{nom}$ (CO <sub>nom</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	1000	1000	1000
	Concentration NO <sub>x</sub> mesurée à 13% O <sub>2</sub> à $P_{nom}$ (NO <sub>x,nom</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	121	121	87
	Concentration OGC mesurée à 13% O <sub>2</sub> à $P_{nom}$ (OGC <sub>nom</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	39	66	66
	Concentration PM mesurée à 13% O <sub>2</sub> à $P_{nom}$ (PM <sub>nom</sub> )	mg/m <sup>3</sup>	20	25	25
	Dépression optimale de la cheminée à $P_{nom}$ ( $p_{nom}$ )	Pa	12	12	12
	Température de fumée à $P_{nom}$ ( $T_{nom}$ )	°C	212	245	245
	Température de fumée à la sortie de la buse à $P_{nom}$	°C	255	294	294
	Intervalle de chargement de bois à $P_{nom}$	h	1	1	1
	Débit de fumée à $P_{nom}$	g/s	9.1	13.9	13.9
	Consommation bois (hêtre) à $P_{nom}$	kg/h	3.4	4.2	4.2
Classe de température de la cheminée		-	T400	T400	T400
Dimensions du foyer de combustion					
Largeur	mm	640	840	1040	
Profondeur	mm	360	360	360	
Hauteur utile	mm	525	525	525	
Longueur maximale des bûches	cm	60	80	100	
Volume de chauffage (45W/m <sup>3</sup> ) à $P_{nom}$	m <sup>3</sup>	267	289	311	
Volume du cendrier	L	2.7	2.7	2.7	
Poids	kg	255	300	350	
Diamètre sortie de fumée ( $d_{out}$ )	mm	200	200	200	
* Tension électrique (alternative)	V	230	230	230	
* Fréquence de la tension électrique	Hz	50	50	50	
* Consommation électrique maximale ( $el_{max}$ )	kW	0.275	0.275	0.275	
* Consommation électrique minimale ( $el_{min}$ )	kW	0	0	0	
* Consommation d'électricité auxiliaire en mode veille ( $el_{SB}$ )	kW	0	0	0	

Type de contrôle de la puissance/de la température de la pièce	À un palier pas de contrôle de la température de la pièce			
Classe d'efficacité énergétique	-	A+	A	A
Indice d'efficacité énergétique (IEE)	-	114 / 112*	105 / 104*	150 / 104*
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des espaces ( $\eta_s$ )	%	75 / 74*	70 / 68*	70 / 69*
* (C/V)				

**Note:** Les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessus sont basées sur les essais effectués selon la norme, UNE-EN 13229 avec des bûches de hêtre ne dépassant pas 18% d'humidité et la dépression indiquée dans chaque cas.

**Attention:** cet appareil est conçu et préparé pour travailler avec des combustibles, le degré d'humidité du combustible, les chargements de combustible, les intervalles de chargement du combustible, le tirage de la cheminée et la forme d'installation indiqués dans ce Manuel d'Instructions. Le non-respect de ces conseils peut provoquer des problèmes à l'appareil (de détérioration, de longévité, etc.) qui ne seront pas pris en charge par la garantie de Lacunza.

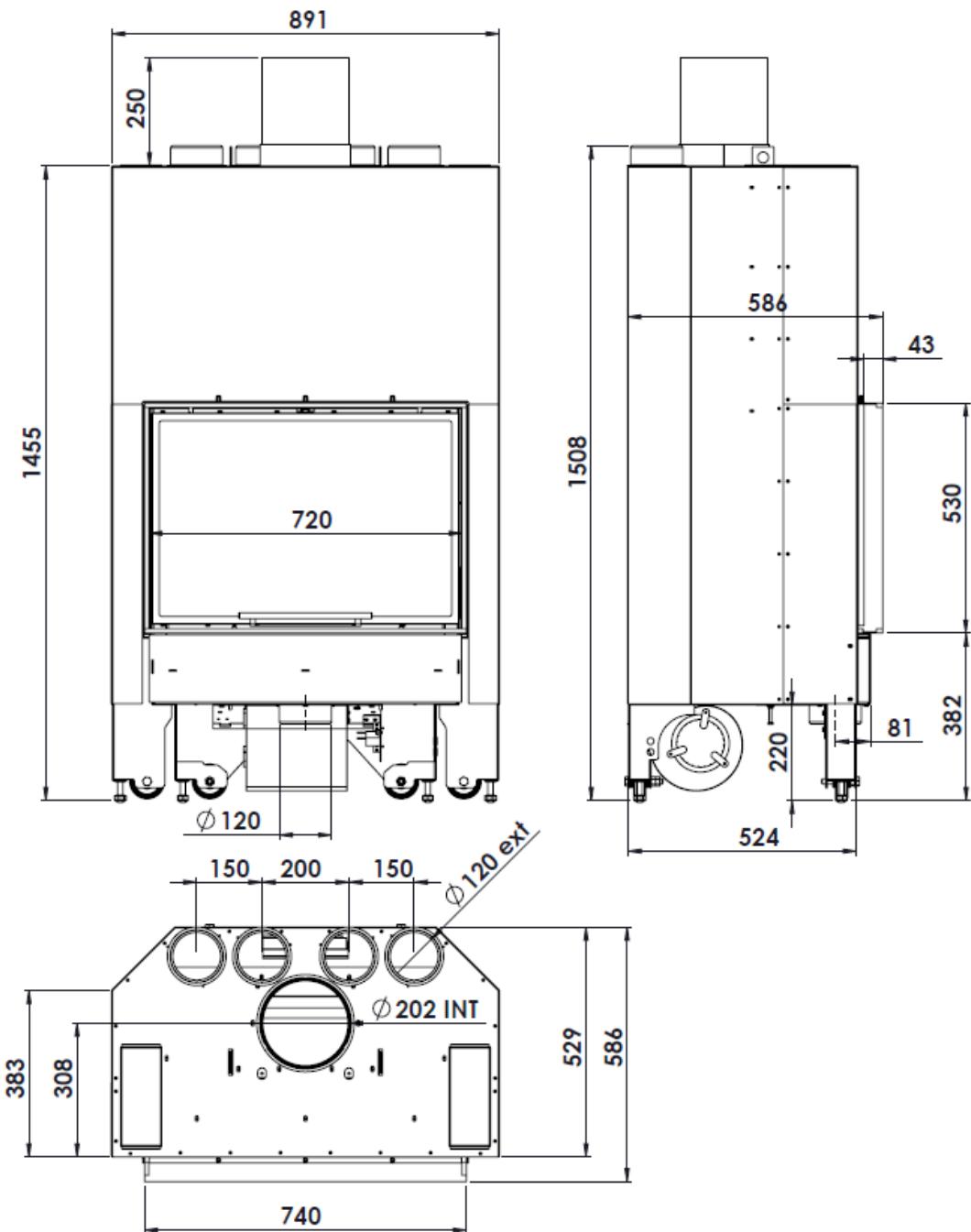


Figure n°1 - Dimensions en mm de l'appareil ITACA 80 eco

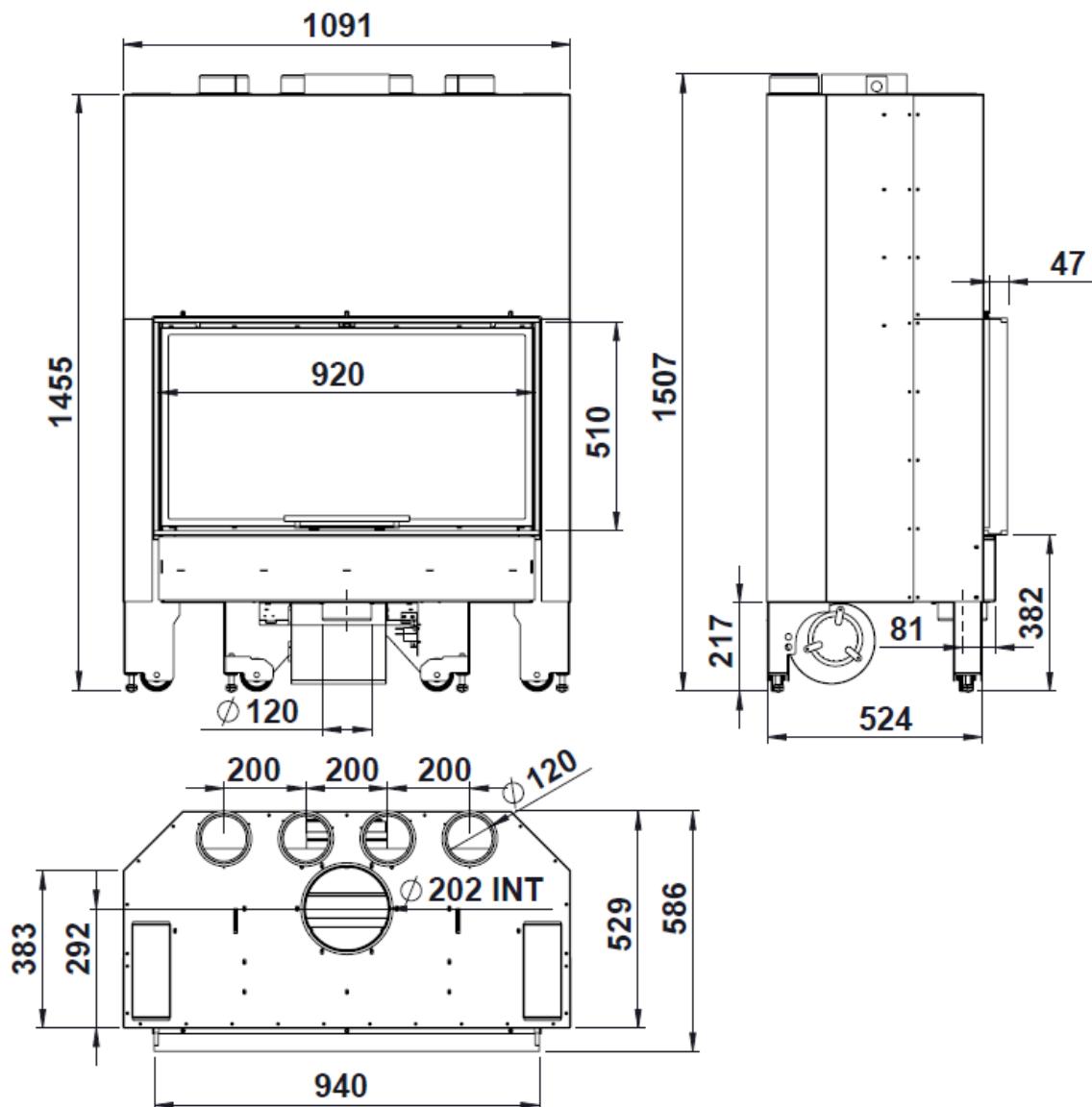


Figure n°2 - Dimensions en mm de l'appareil ITACA 100 eco

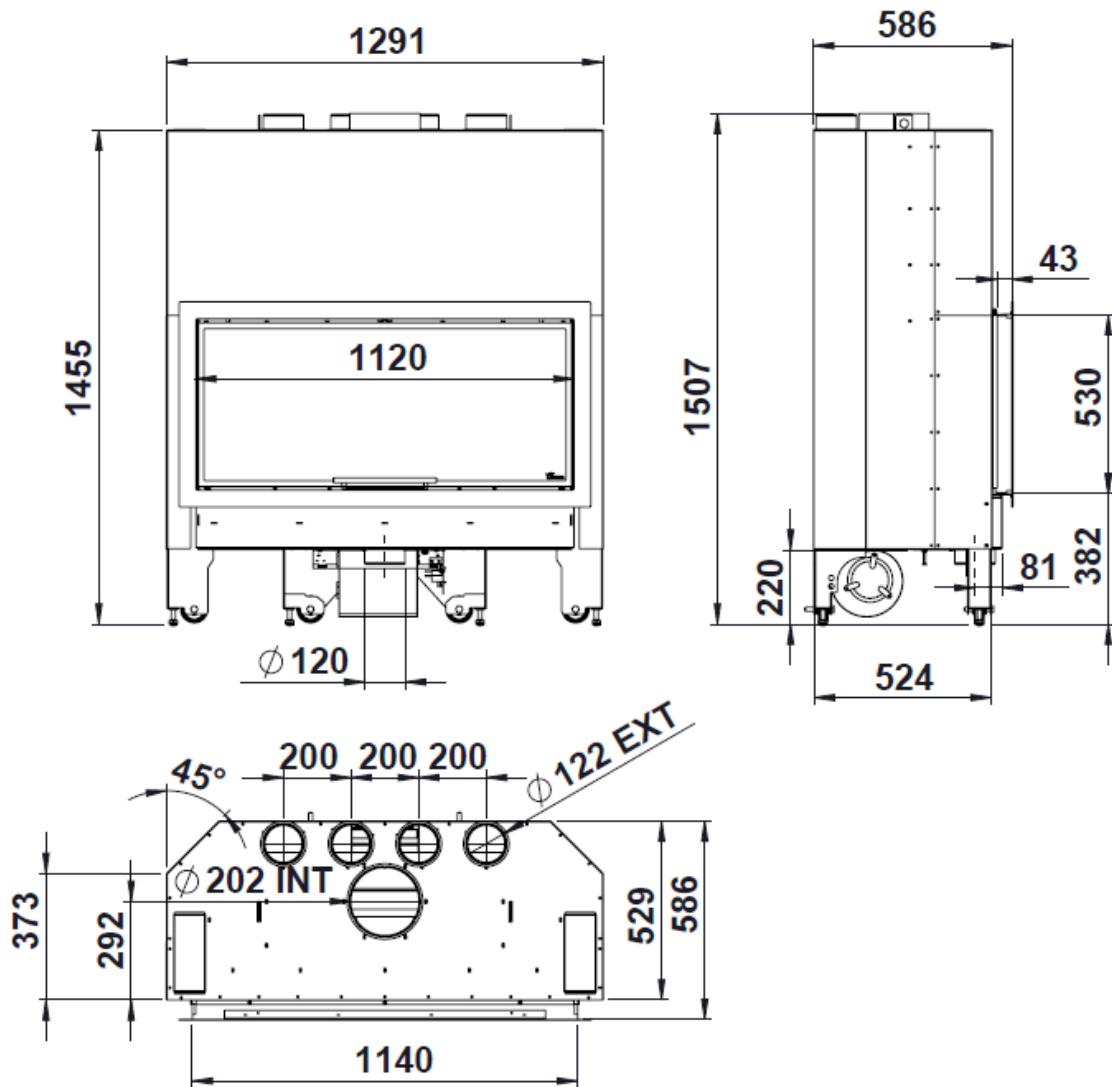


Figure n°3 - Dimensions en mm de l'appareil Itaca 120 eco

## 2. INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR

### 2.1. Avertissement pour l'installateur

Tous les règlements locaux et nationaux, y compris tous ceux qui sont relatifs aux normes nationales et européennes, doivent être respectés lors de l'installation de l'appareil.

L'installation de l'appareil devra être réalisée par un installateur agréé.

Un appareil mal installé peut provoquer des incidents graves (incendies, génération de gaz nocifs, détérioration des éléments proches, etc.).

La responsabilité de Lacunza se limite à fournir l'appareil, en aucun cas à l'installation de celui-ci.

### 2.2. Le local d'installation

#### 2.2.1. Ventilation du local

Pour un bon fonctionnement, l'appareil a besoin d'un apport d'air extérieure. Nous devons assurer un apport adéquat de cet air dans la pièce où il est installé. Cette quantité d'oxygène sera supplémentaire à l'oxygène nécessaire pour la consommation humaine (renouvellement de l'air).

Pour assurer une bonne qualité de l'air que nous respirons et éviter d'éventuels accidents en raison de concentrations élevées de gaz produits par la combustion (principalement dioxyde et monoxyde de carbone), il est absolument nécessaire et obligatoire d'assurer un renouvellement adéquat de l'air de la pièce où se trouve l'appareil.

La chambre doit toujours disposer, au moins, de deux grilles ou ouvertures permanentes vers l'extérieur pour ledit renouvellement de l'air (une d'admission et l'autre d'extraction).

Pour l'installation de ses appareils, Lacunza recommande une section supplémentaire de ces ouvertures. L'une de

ces deux grilles devra être située dans la partie supérieure de la pièce, (à moins de 30 cm du plafond) et l'autre dans la partie inférieure (à moins de 30 cm du niveau du sol). En outre, les deux grilles doivent obligatoirement communiquer avec l'extérieur, afin de pouvoir renouveler l'air de la pièce avec de l'air frais.

Les grilles d'entrée d'air doivent être positionnées de manière à ce qu'elles ne puissent pas être bloquées ou fermées accidentellement.

La section minimale que doit avoir chacune des grilles dépend de la puissance nominale de l'appareil, selon ce tableau:

Puissance de l'appareil (kW)	Section additionnelle minimale de chacune des grilles (cm <sup>2</sup> )
P ≤ 10kW	70
10 < P ≤ 15	90
15 < P ≤ 20	120
20 < P ≤ 25	150
25 < P ≤ 30	180
30 < P ≤ 35	210
P > 35	240

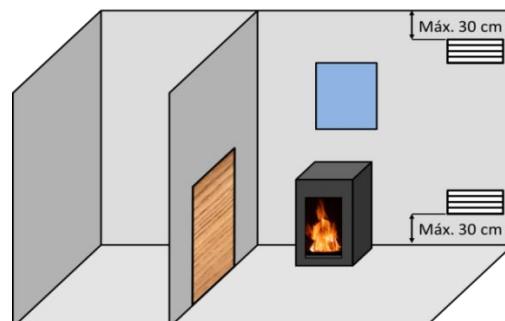


Figure n°4 - Schéma indicatif pour les grilles de ventilation

Dans le cas d'appareils ayant une conduite d'air du combustible (appareils type BE, BF, CA, CM y CC), depuis l'extérieur, les indications du tableau précédent ne seront pas nécessaires.

L'appareil doit toujours être utilisé avec la/(les) porte(s) fermée(s).

Dans les pièces équipées d'une VMC (ventilation mécanique contrôlée), celle-ci

aspire et renouvelle l'air ambiant, dans ce cas la pièce est légèrement en dépression et il faut installer une prise d'air extérieure, non obturable, d'une section d'au moins 90 cm<sup>2</sup>.

### 2.2.2. Emplacement de l'appareil

Choisir un bon emplacement dans la pièce qui favorise une bonne répartition de l'air chaud, aussi bien par radiation que par convection.

L'appareil est muni de roues afin de faciliter son déplacement à l'endroit où il sera installé. Pour cela, il faut s'assurer que les pieds d'appui sont relevés en les faisant tourner à l'aide d'une clé. Une fois que l'appareil est à sa place, baisser les pieds pour que l'appareil soit à la hauteur souhaitée.

## 2.3. Montage de l'appareil

### 2.3.1. Sol

S'assurer que la base sera capable de supporter la charge totale constituée par l'appareil et son revêtement.

Si le sol (la base) est combustible, prévoir une isolation adéquate.

### 2.3.2. Distances de sécurité

Veuillez respecter les distances d'installation de l'appareil par rapport aux murs de matériaux combustibles. Vue de l'appareil de face:

ITACA 80 eco	Distance par rapport aux matériaux combustibles (mm)
À partir du côté droit	200
À partir du côté gauche	200
À partir de l'arrière	300
À partir du frontal	1000

ITACA 100-120 eco	Distance par rapport aux matériaux combustibles (mm)
À partir du côté droit	400
À partir du côté gauche	400
À partir de l'arrière	400
À partir du frontal	1600

N'oubliez pas qu'il peut même s'avérer nécessaire de protéger les matériaux non combustibles pour éviter des cassures, déformations, etc., en raison d'un excès de température, si le matériel non combustible n'est pas apte à supporter de hautes températures. Une distance de sécurité de 25 cm doit être laissée aux matériaux isolants de type MO.

### 2.3.3. Contrôles préalables à la mise en route

- Vérifier si la/les vitre/es n'a/ont pas subi de cassures ou de dommages.
- Vérifier si les passages de fumée sont obstrués par des morceaux d'emballage ou de pièces détachées.
- Vérifier si les joints d'étanchéité du circuit d'évacuation de fumée sont en parfait état.
- Vérifier si les portes ferment parfaitement
- Vérifier si les pièces amovibles se trouvent installées à leurs places correspondantes.
- Vérifier l'emplacement correct des deux déflecteurs, l'inférieur à quatre positions, nous permettant d'ouvrir ou de fermer plus ou moins le passage de fumée.
- Dévisser les vis, fixations, contrepoids avant d'essayer de fermer la porte guillotine : dans les modèles de cheminée ITACA, une fois sorti de l'emballage, vérifier si la porte est ouverte, située dans sa position la plus haute, et que, en outre on ne peut pas la baisser. Ceci est dû au fait que les contrepoids de l'appareil sont fixés avec une vis de M6 depuis la partie inférieure de l'appareil au niveau des deux pieds

avant, afin qu'elles ne bougent pas pendant le transport et n'endommagent pas l'appareil. Il est important de ne pas manipuler la porte, avant de dévisser les vis qui fixent les contrepoids.

**IMPORTANT:** Extraire la vis et le boulon des deux côtés de l'appareil avant de baisser la porte en guillotine

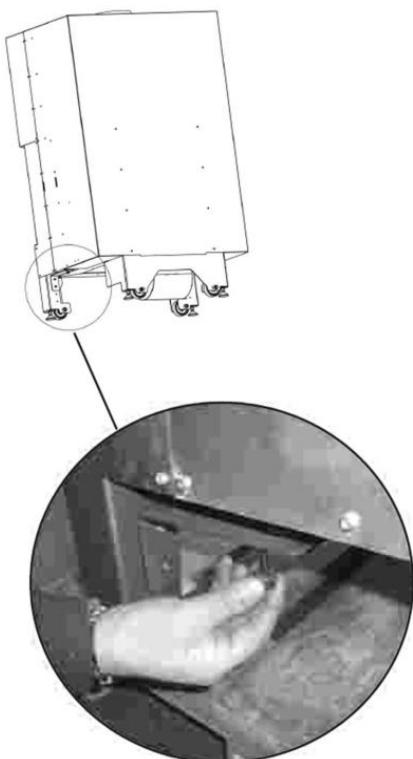


Figure n°5 - Accès pour dévisser les vis de fixation des contrepoids

#### 2.3.4. Réglage en hauteur et mise à niveau

Il est très important que l'appareil soit parfaitement nivelé, aussi bien par rapport au plan horizontal que vertical (utiliser le niveau à bulle).

L'appareil est muni de pieds réglables permettant de varier la hauteur de celui-ci (2-3cm).

**IMPORTANT !** Avant de revêtir l'appareil, vérifier si une fois qu'il est nivelé, la porte guillotine fonctionne correctement, et que l'on peut la monter et la descendre en douceur sans aucun frottement ni bruit autre que celui du bon fonctionnement du système de guillotine.

#### 2.3.5. Revêtement

Il est nécessaire de s'assurer que le revêtement de l'appareil n'est pas constitué de matériaux inflammables ou qui se dégradent sous l'effet de la chaleur (tapisserie, moquettes, fermetures à base de matière plastique, Silestone, etc.).

Sur l'image ci-dessous, on montre la façon de réaliser correctement une fermeture.

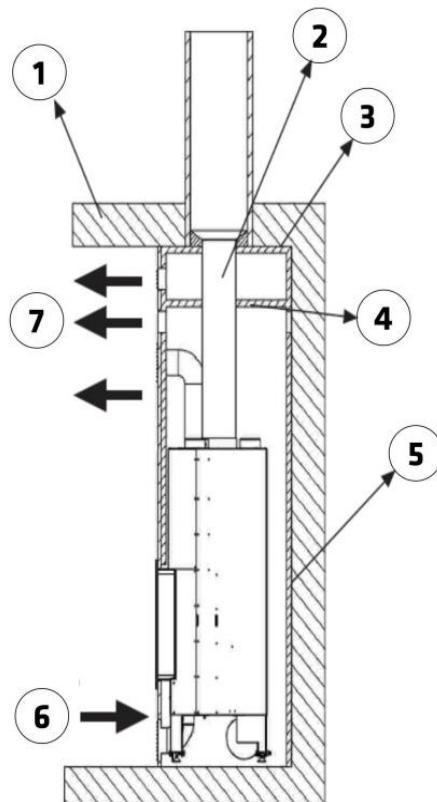


Figure n°6 - Schéma intérieur de la fermeture

#### Légende pour schéma de la fermeture:

- 1 Plafond
- 2 Conduit de sortie de fumée
- 3 Matériau non combustible (isolation intérieure de la hotte)
- 4 Déflecteur isolant de matériau non combustible
- 5 Mur
- 6 Entrée d'air frais ( $1.000 \text{ cm}^2$ )
- 7 Sortie d'air chaud ( $1.000 \text{ cm}^2$ )

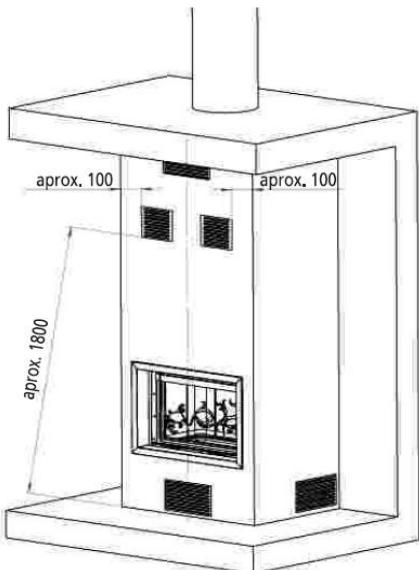


Figure n°7 - Schéma extérieur de la fermeture

Afin de favoriser une bonne circulation de l'air et un bon fonctionnement, il est indispensable que la fermeture ait une section minimale d'entrée d'air frais de 1.000cm<sup>2</sup> en dessous du niveau de l'appareil et une sortie d'air chaud minimale de 1.000cm<sup>2</sup> dans la partie supérieure (juste avant le déflecteur isolant intérieur de la fermeture). Ces sections d'entrée et de sortie doivent permettre un renouvellement de l'air de sorte à éviter qu'aucun élément de l'intérieur de la hotte ne soit endommagé en raison d'un excès de température.

Cette configuration est indépendante du type d'installation choisi (avec ou sans ventilation forcée, air combustion de l'intérieur ou extérieur, sorties d'air chaud dirigées avec ou sans tubes flexibles, etc.). En outre, il est aussi souhaitable d'avoir une autre grille de ventilation de l'air chaud compris entre le déflecteur isolant de la hotte et du plafond.

Attention aux appareils susceptibles de conduire de l'air vers la chambre de combustion, si nous prenons l'air de la pièce où se trouve l'appareil, la hotte devra avoir une autre arrivée d'air en dessous en plus de l'entrée de 1.000 cm<sup>2</sup>.

Sur des appareils non caléfacteurs (sans réservoir d'eau) Lacunza ne recommande pas d'entourer les appareils avec des isolants extérieurs.

L'installateur devra prévoir les regards d'accès nécessaires (trappes, portes, ...) afin de pouvoir accéder à tout moment à tous les éléments de l'intérieur de la hotte pouvant avoir besoin d'entretien, nettoyage ou d'être remplacés, comme par exemple le système de contrepoids ou les composants hydrauliques et de sécurité du circuit de chauffage.

### 2.3.6. Branchement au conduit de fumée

Le branchement de l'appareil à la cheminée se fera au moyen de tubes spécifiques pour résister aux produits de la combustion (Ex. : acier inoxydable, tôle émaillée, ...).

Pour le branchement du tube d'évacuation de fumée avec la bride de la sortie de fumée, nous introduirons le tube dans la bride et nous scellerons le joint avec du mastic ou du ciment réfractaire afin qu'il soit complètement étanche.

Il faut que l'installateur s'assure que le tube branché à l'appareil soit bien fixé et ne puisse pas bouger de son emplacement (en raison par exemple des dilatations provoquées par la température, ...).

### 2.3.7. Conduite d'air vers d'autres pièces

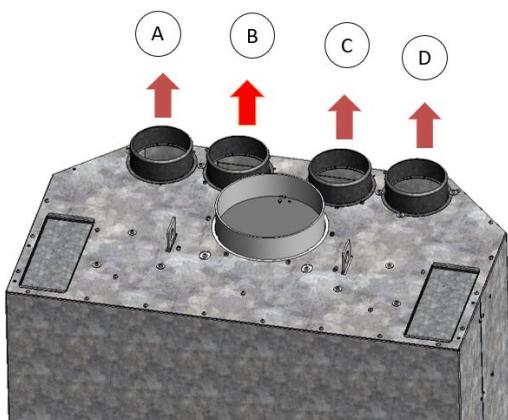
L'appareil nous donne la possibilité de conduire une partie de la chaleur générée dans d'autres pièces de la maison. Ceci ne détermine pas un meilleur rendement de l'appareil mais une meilleure distribution de la chaleur. Pour cela, dans la partie supérieure du carénage de l'appareil nous avons 4 sorties et arrivées d'air chaud de Ø120, possibles. Nous pouvons les tuber depuis leur sortie jusqu'à une autre pièce. Pour cela, nous devons tenir compte des aspects suivants:

- Ne pas casser entièrement les cercles de tôle à demi coupée, mais seulement les incliner de sorte à faciliter le guidage de la chaleur vers le tube.

- Les conduits d'air devront toujours être calorifugés (isolés thermiquement) et lisses à l'intérieur (non ondulés).
- Les tubes devront toujours avoir une inclinaison ascendante afin de favoriser le mouvement par densité d'air.
- Sur des parcours ayant une grande perte de charge (beaucoup de rétention), on peut forcer le mouvement de l'air à travers ceux-ci à l'aide d'un moteur ou d'un ventilateur, à condition qu'il soit apte à supporter ces conditions de température.

Il est très important de ne pas oublier que les conduits d'air facilitent la communication acoustique entre les pièces.

Le tableau ci-dessous nous montre les données de vitesse et de température de l'air dans les sorties d'air chaud, lorsque l'appareil travaille à Puissance Thermique Nominale (P.T.N.) :



	Potencia Itaca 80 eco (kW)	Potencia Itaca 100 eco (kW)	Potencia Itaca 120 eco (kW)
A	2,5	2,7	2,7
B	2,5	2,7	2,7
C	2,4	2,6	2,6
D	2,1	2,3	2,3

Figure n°8 - Tableau avec des valeurs de vitesse et de température de l'air à la sortie de l'appareil

N.B.: Les valeurs indiquées dans le tableau ci-dessus sont mesurées à la sortie

de l'appareil et basées sur les essais effectués à la puissance thermique nominale et à la vitesse maximale des ventilateurs.

Toute conduite d'air chaud provoque des pertes, par conséquent la puissance thermique obtenue à la fin d'une canalisation dépendra de sa conception.

### 2.3.8. Conduite d'air pour chambre de combustion

Ce modèle d'appareil a la possibilité de prendre l'air pour la combustion directement de l'extérieur. On recommande, si cela est possible, que l'arrivée d'air pour la combustion soit réalisée depuis l'extérieur au moyen d'un tube non obturable de Ø120mm qui arrive jusqu'à la tuyère située dans la partie inférieure frontale de l'appareil. Celle-ci serait la meilleure option car, de cette façon, il n'y aurait pas des courants d'air à l'intérieur de la pièce où se trouve l'appareil ni de déficit d'oxygène. Inoltre presenta il vantaggio che, se si sta utilizzando un apparecchio di estrazione o di ventilazione meccanica dell'aria nell'abitacolo o in altri spazi collegati al cammino, non vi sarà pericolo di riflussi, che rendono difficile il corretto tiraggio dell'apparecchio. Si cela n'est pas possible, nous devrons assurer l'arrivée de l'air pour la combustion au moyen de sa grille correspondante dans la partie inférieure de la hotte (en plus des grilles d'aération de la hotte).

#### 2.3.8.1. Options d'installation par rapport à l'arrivée d'air pour combustion et la sortie d'air chaud

Concernant l'arrivée d'air pour la combustion (s'il s'agit de l'air arrivant de l'extérieur ou de l'intérieur de la pièce où se trouve l'appareil) et la sortie d'air chaud (s'il s'agit de l'air qui sort par convection naturelle ou par convection forcée à l'aide d'une turbine), il y aura différents types d'installation à envisager afin d'avoir un bon fonctionnement des appareils ITACA eco. Chacune de ces options est décrite ci-dessous, au moyen d'une image et selon cette légende:

**Légende pour des schémas d'options d'installation selon l'entrée d'air pour la combustion et la sortie d'air chaud:**

- 1 Grille de sortie d'air chaud
- 2 Grille d'arrivée d'air pour la combustion
- 3 Tube flexible
- 4 Tuyère d'arrivée d'air pour la combustion
- 5 Arrivée d'air pour la combustion de l'extérieur

**OPTION A: Arrivée d'air pour la combustion de l'intérieur de la pièce et sortie d'air chaud par convection naturelle (sans turbine).**

Pour cette option ce n'est pas nécessaire de conduire l'air chaud à l'aide d'un tube flexible jusqu'aux grilles de sortie d'air chaud comme on voit sur l'image, ni même de la grille d'arrivée d'air pour la combustion jusqu'à la tuyère d'arrivée d'air de combustion au foyer.

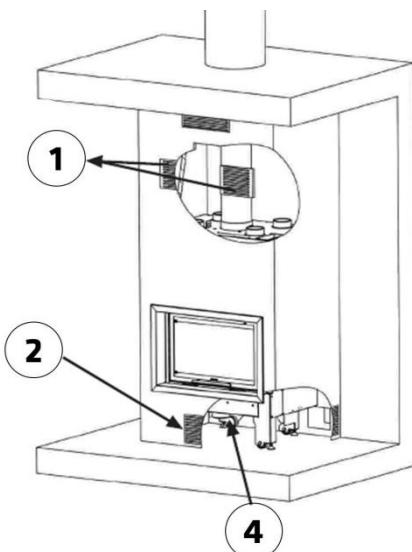


Figure n°9 - Image descriptive de l'Option A

**OPTION B: Arrivée d'air pour la combustion de l'intérieur de la pièce et sortie d'air chaud par convection forcée (avec turbine).**

Pour cette option, l'air chaud pourrait être conduit à l'aide d'un tube flexible depuis les tuyères de sortie d'air chaud de l'appareil vers les grilles de sortie d'air chaud du revêtement, ou vers d'autres

pièces, et en outre on pourrait régler le débit d'air requis à chaque moment à l'aide du potentiomètre de la turbine. Il est possible d'avoir 4 arrivées (il serait souhaitable de couvrir les tuyères non utilisées). Par ailleurs, il est important que l'arrivée d'air pour la combustion soit conduite dans ce cas à l'aide d'un tube flexible, depuis la grille extérieure du revêtement jusqu'à la tuyère d'arrivée d'air pour la combustion, afin d'éviter qu'il interfère avec l'air d'aspiration de la turbine.

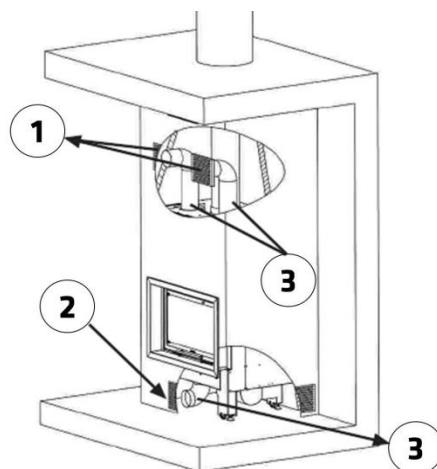


Figure n°10 - Image descriptive de l'Option B

**OPTION C: Arrivée d'air pour la combustion depuis l'extérieur de la pièce et sortie d'air chaud par convection naturelle (sans turbine).**

Pour cette option l'arrivée d'air pour la combustion est conduite depuis l'extérieur de la pièce où se trouve l'appareil (une autre pièce ou l'extérieur) jusqu'à la tuyère d'arrivée d'air pour la combustion à l'aide d'un tube flexible de Ø120mm, et il n'est pas nécessaire de conduire l'air chaud qui sort des tuyères supérieures de l'appareil vers les grilles de sortie de l'air chaud du revêtement, avec un tube flexible.

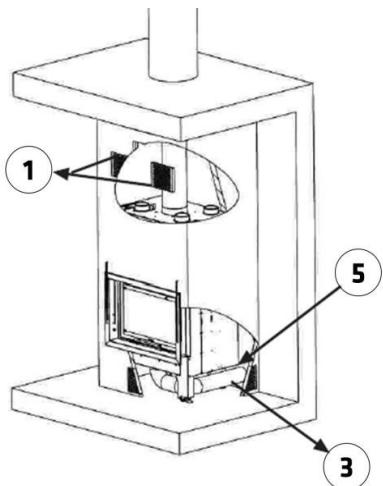


Figure n°11 - Image descriptive de l'Option C

#### OPTION D: Arrivée d'air pour la combustion depuis l'intérieur de la pièce et sortie d'air chaud par convection forcée (avec turbine).

L'installation de cette option serait la même que dans le cas précédent mais avec la possibilité de conduire la sortie d'air chaud avec un tube flexible de Ø120mm depuis les tuyères supérieures vers les grilles de sortie d'air chaud ou vers des pièces contiguës. Les tuyères supérieures qui ne sont pas utilisées devraient être couvertes.

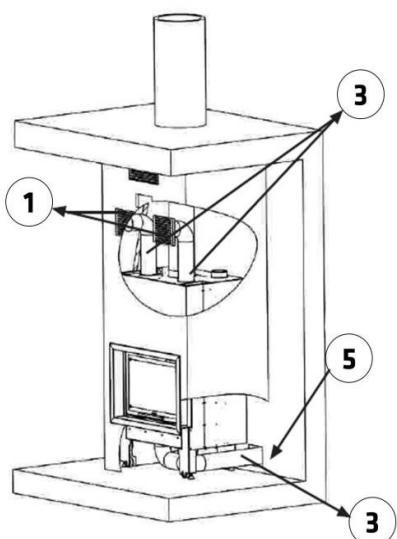


Figure n°12 - Image descriptive de l'Option D

**ATTENTION!** : Si l'appareil est muni d'une turbine (option C/V), il est important que la fermeture dispose d'une très bonne ventilation à travers les grilles

aussi bien inférieures que supérieures du revêtement. Il faut respecter la section minimale recommandée de celles-ci (si elles sont supérieures cela ne gêne pas), dans le cas contraire il peut y avoir des problèmes de surchauffe à l'intérieur de la fermeture de l'appareil et un excès de température de l'air à l'intérieur de celle-ci pouvant faire que la turbine s'arrête lorsque le système de sécurité anti-surcharge se met en fonctionnement (dans ce cas provoqué par un excès de température).

Par ailleurs, il faut obligatoirement faire une arrivée d'air indépendante pour la combustion (celle qui se réalise à travers la tuyère de Ø120mm située sur la partie inférieure avant de l'appareil et qui peut être conduite à l'extérieur) avec l'arrivée de l'air de la turbine (celle qui se réalise à travers les grilles latérales inférieures du revêtement et dont l'air arrive de la propre pièce où se trouve l'appareil) étant donné qu'il s'agit de circuits d'air indépendants.

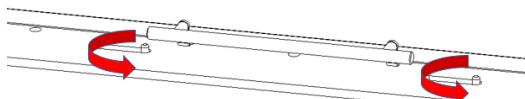
**ATTENTION:** Dans tous les cas où il y a un tube pour la conduite de l'air chaud, celui-ci doit être isolé, tendant ou incliné vers le haut, jamais l'inverse. À éviter, dans la mesure du possible, les coude, les étranglements, et les tronçons horizontaux de plus de 1 mètre de longueur. Ne pas oublier que l'air qui circule dans les tubes perd de la vitesse au fur et à mesure qu'il avance, en raison du frottement contre les parois et de la baisse de la température. Les extrémités des tubes de conduite de l'air doivent être bien scellés avec du mastic ou du ciment réfractaire. Il est recommandé que les tubes pour la convection forcée ne dépassent pas 4 mètres de longueur.

#### 2.3.9. Cadre extérieur. Retrait et montage

Si vous avez besoin de retirer le cadre extérieur de l'appareil (revêtement, transport, etc.), procédez de la façon suivante:

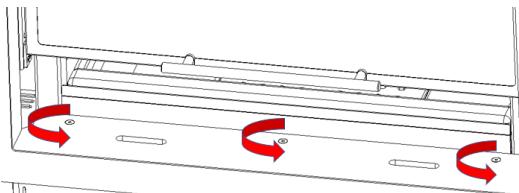
- Dévissez les deux pivots cylindriques des registres 1er et 2e

jusqu'à ce qu'ils soient entièrement retirés.



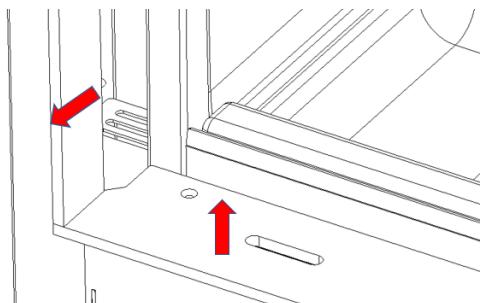
*Figure n°13 - Dévissez les deux pivots des registres 1er et 2e*

- Dévissez les 6 vis de M6 qui fixent le cadre extérieur en bas et en haut.



*Figure n°14 - Dévissez les 6 vis qui fixent le cadre extérieur, 3 inférieurs et 3 supérieurs*

- Retirez le cadre en faisant très attention de ne pas endommager l'émail. D'abord soulevez le cadre pour libérer les vis qui sont visibles après avoir lâché les pivots et ensuite amenez-le vers l'avant.



*Figure n°15 - Retrait du cadre*

Pour remettre le cadre en place, suivez le processus inverse du retrait

### 2.3.10. Branchement turbine et sonde au régulateur d'air automatique (seulement modèles C/V)

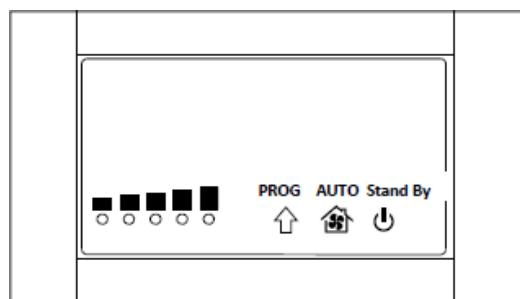
Les appareils ITACA eco a/v (ceux qui sont dotés d'une turbine), sont conçus pour que le branchement soit fait dans le régulateur d'air automatique fourni avec l'appareil. La sonde et la turbine sont déjà installées.

Deux tuyaux sortent de l'appareil:

- Tuyau de la sonde (SENSOR), 2 câbles.
- Tuyau du ventilateur (M) 3 câbles.

Les deux tuyaux seront branchés au potentiomètre selon le schéma de branchements qui se trouve dans le Manuel d'Instructions du régulateur d'air automatique ELX AIR POWER-TRA Auto prog. Les branchements électriques seront effectués par du personnel qualifié (voir instructions dans le manuel)

**ATTENTION !** :Les tuyaux d'alimentation de 3 câbles nécessaires à l'alimentation électrique (alimentation 230 V) de l'appareil de commande et de l'appareil de base (module d'alimentation) ne sont pas fournis, et son branchement devra être effectué par une personne qualifiée pour réaliser ce type d'installation.



*Figure n°16 - Contrôleur de régulateur d'air automatique ELX AIR POWER-v2*

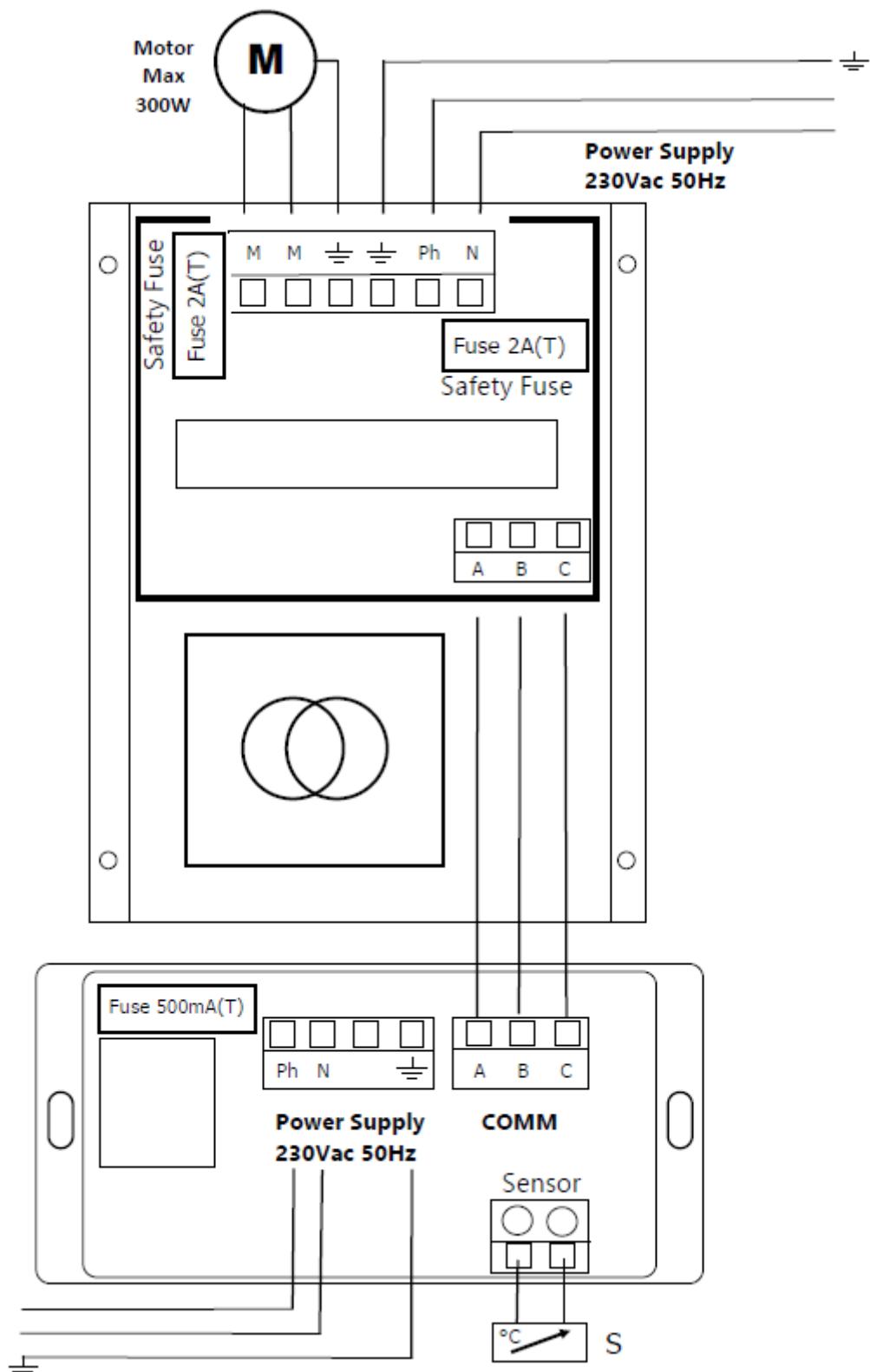


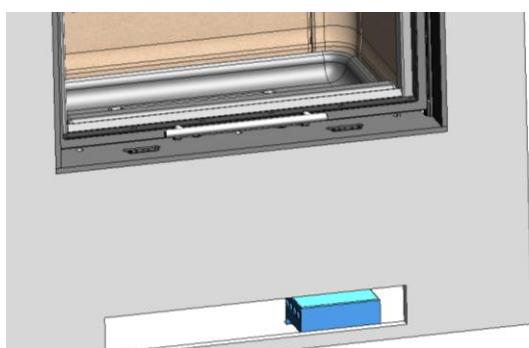
Figure n°17 - Branchements à effectuer dans le contrôleur et le module de puissance de l'Itaca eco C/V

### 2.3.11. ATTENTION!,

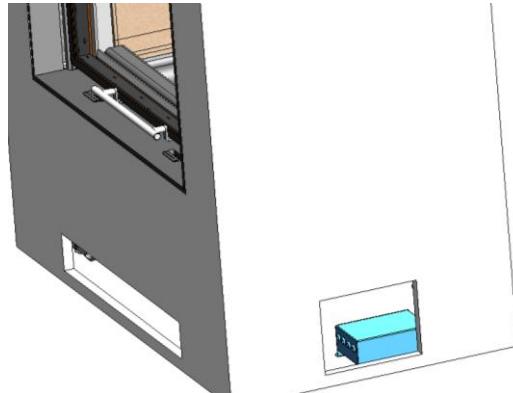
Le module de puissance, logé dans un boîtier métallique de 150x107x64 mm avec ailettes de fixation, doit être logé dans un endroit froid, où la température ne dépasse jamais 50 °C. S'il est placé à l'intérieur du revêtement, il doit toujours aller le plus près possible des événements du bardage lui-même pour s'assurer qu'il se trouve dans l'endroit le plus froid possible



*Figure n°18 - Module de puissance régulateur d'air automatique ELX AIR POWER BASE/TRA. Placez-le à l'extérieur du revêtement*

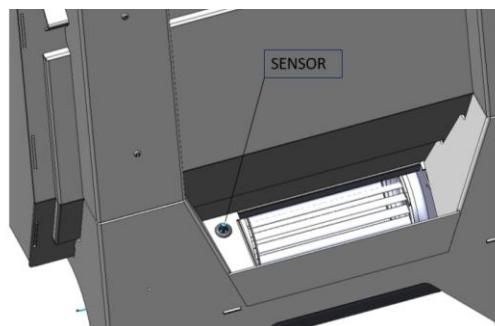


*Figure n°19 - Positionnement du module de puissance devant la grille de ventilation avant*



*Figure n°20 - Positionnement du module de puissance devant la grille de ventilation latérale*

La sonde de température (SENSOR) est située à l'arrière de l'appareil juste à la sortie de l'air entraîné par la turbine. On y accède par l'intérieur du foyer en enlevant le socle en fonte et le couvercle inférieur vissé.

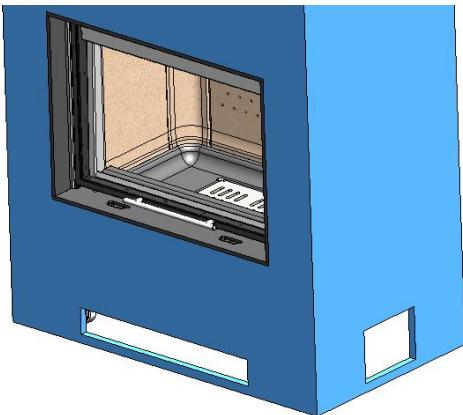


*Figure n°21 - Position de la sonde de température (SENSOR) dans la sortie d'air chaud*

La section d'entrée d'air de revêtement exerce une influence sur le fonctionnement de la turbine dans son mode automatique. Plus la section d'entrée d'air est grande, plus le démarrage de la turbine en mode automatique sera long. Au contraire, plus la section d'entrée d'air est petite, moins il faudra de temps pour que la turbine démarre, mais elle aura un plus grand risque d'atteindre la température de 75°C, en activant le mode de sécurité en raison de son manque de ventilation.

Une section d'entrée d'air de 1000 cm<sup>2</sup> est recommandée, que la grille soit située à l'avant de l'appareil, sur le côté droit ou

des deux côtés. L'entrée d'air doit toujours se faire à un niveau inférieur à la hauteur de l'appareil



**ATTENTION:** la température de fonctionnement du potentiomètre livré par Lacunza sur les modèles ITACA eco C/V (avec turbine) va de 0° à 40°C. Faire spécialement attention à l'endroit choisi pour son emplacement pour qu'il ne s'endommage pas en raison de températures supérieures à 40°C. Isolez le potentiomètre convenablement pour éviter ce problème.

Lire le Manuel d'Instructions du régulateur d'air automatique.

## 2.4. Le conduit de fumée

Le conduit de fumée doit respecter la réglementation en vigueur d'installation de cheminées.

Pour les pièces équipées de Ventilation Mécanique Contrôlée, la sortie des gaz de cette dernière ne doit jamais être branchée au conduit d'évacuation de fumée.

L'appareil doit être branché à un conduit de fumée individuel, en aucun cas à un conduit de fumée branché avec un autre appareil.

### 2.4.1. Caractéristiques du conduit de fumée

Le conduit de fumée doit être d'un matériel adéquat pour résister les produits de la combustion (Ex. : acier inoxydable, tôle émaillée, ...).

Les appareils caléfacteurs (avec réservoir d'eau) doivent avoir une sortie de fumée avec un tube double et isolé sur toute l'installation, y compris à l'intérieur de la maison. Ceci empêche la fumée de refroidir excessivement évitant ainsi les refoulements de fumée, les condensations et une faible température des plans de cuisson et du four des cuisinières.

Les appareils non-caléfacteurs (sans réservoir d'eau) doivent avoir une sortie de fumée avec un tube double et isolé uniquement sur les tronçons du tube se trouvant à l'extérieur ou dans des zones froides, et un tube simple à l'intérieur de la maison, en utilisant ainsi la chaleur de la fumée pour chauffer la pièce, et en l'isolant uniquement dans les tronçons sur lesquels l'excès de chaleur peut provoquer des dégâts.

S'il existe une sortie de fumée en maçonnerie, il faudra la tuber et l'isoler afin de garantir un bon tirage.

Le diamètre du tube doit être le même que le diamètre de la sortie de fumée de l'appareil sur toute sa longueur afin de garantir un bon fonctionnement de celui-ci.

On doit éviter que l'eau de pluie pénètre dans le conduit.

Le conduit doit être propre et il doit être étanche sur toute sa longueur.

Le conduit doit avoir une hauteur minimale de 6 m, et le chapeau ne doit pas empêcher la bonne évacuation de la fumée.

Si le conduit a tendance à produire des refoulements, il faudra installer un anti-refoulement efficace, un aspirateur statique, un ventilateur extracteur de fumée ou bien remodeler la cheminée.

Il ne faut en aucun cas installer des coudes de 90° en raison de la perte importante de tirage qu'elles génèrent, et on évitera autant que possible l'utilisation de coudes de 45°. Chaque coude de 45° équivaut à réduire la longueur du tube de la cheminée de 0.5 m. De la même façon, on n'installera pas des tronçons horizontaux de conduite car ils réduisent énormément le tirage.



L'appareil est destiné à fonctionner dans des conditions de tirage contrôlé. L'appareil doit fonctionner avec une dépression de la cheminée comprise entre 12Pa et 15Pa. Pour assurer ce tirage, un modérateur de tirage automatique doit être installé dans le conduit de fumée. Un fonctionnement en tirage non contrôlé peut entraîner une détérioration rapide de l'appareil, qui ne sera pas couverte par la garantie.

Le conduit de fumée ne doit pas reposer son poids sur l'appareil, car cela peut détériorer le plan.

Il faut tenir compte que l'on peut atteindre des températures élevées dans le conduit de fumée. Il est donc indispensable d'augmenter l'isolation des tronçons où il y a des matériaux combustibles (poutres en bois, meubles, etc.). Il peut même s'avérer nécessaire de protéger les matériaux non combustibles pour éviter des cassures, des déformations, etc., en raison de températures trop élevées si le matériel non combustible n'est pas apte à supporter des températures élevées.

Le conduit de fumée doit être facile à nettoyer, il ne doit pas y avoir de tronçons inaccessibles pour leur nettoyage.

#### 2.4.2. Le sommet du conduit de fumée

Le sommet de la cheminée doit se situer à plus de 1 m au-dessus du toit, du faîte ou de tout obstacle situé sur le toit.

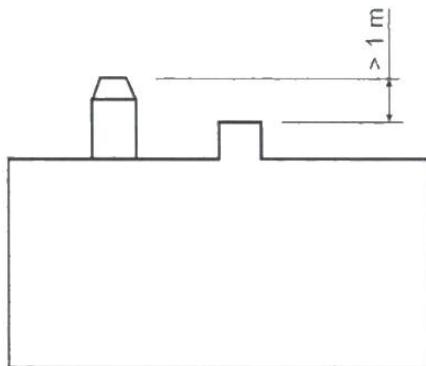
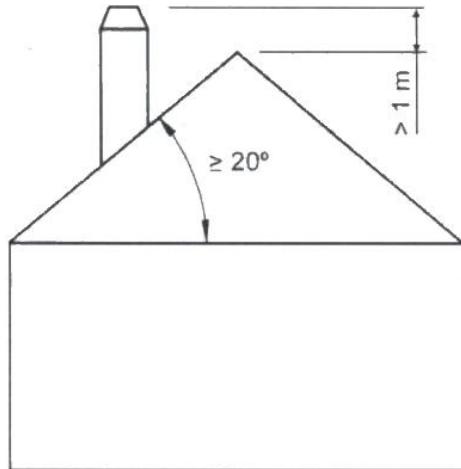
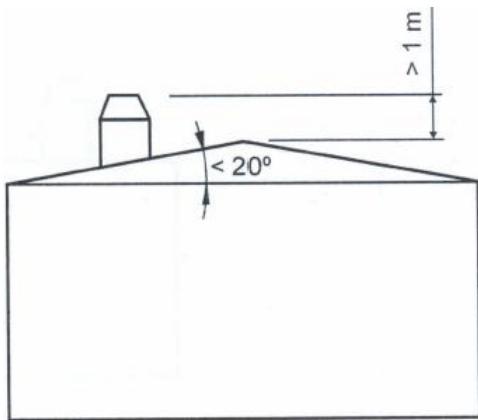


Figure n°22 - Distances depuis le haut du sommet jusqu'au faîte du toit

Le sommet doit s'élever à plus de 1 m au-dessus de la partie la plus haute de tout édifice ou obstacle dans un rayon inférieur à 10 m par rapport à la sortie de la cheminée.

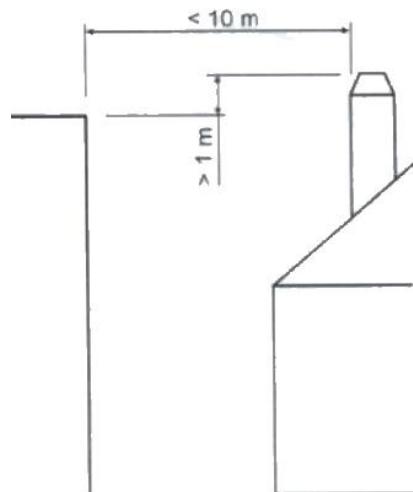


Figure n°23 - Distances entre le sommet et les objets à moins de 10m

Le sommet doit se situer simplement au-dessus de tout édifice ou obstacle situé dans un rayon de 10 m et 20 m par rapport à la sortie de la cheminée.

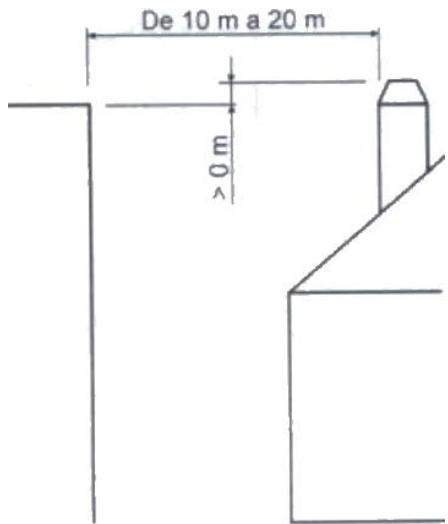


Figure n°24 - Distances entre le sommet et les objets entre 10 et 20m

### 3. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Le fabricant décline toute responsabilité concernant les détériorations des pièces causées par la mauvaise utilisation de combustibles non recommandés ou par des modifications effectuées sur l'appareil ou sur son installation.

**Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine.**

Toutes les réglementations locales, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'utilisation de cet appareil.

La diffusion de la chaleur s'effectue par radiation et par convection, à partir de la partie frontale et de l'extérieur de l'appareil.

#### 3.1. Combustibles

Cet appareil ne doit pas être utilisé comme un incinérateur, on ne doit pas utiliser des combustibles non recommandés.

- Utiliser des bûches de bois sec (16% d'humidité maximum), coupées depuis au moins deux ans, la résine lavée et entreposées dans un endroit abrité et aéré.
- Utiliser du bois dur avec un haut pouvoir calorifique et une bonne production de braises.
- Les bûches trop longues devront être coupées à la longueur voulue avant de les entreposer. Les bûches devront avoir un diamètre maximum de 150 mm.
- Utiliser du bois trop menu favorisera la puissance extraite de celui-ci, mais il augmentera aussi la vitesse du combustible brûlé.

**Combustibles optimaux:**

- Hêtre.

**Autres combustibles:**

- Chêne, châtaignier, frêne, érable, bouleau, peuplier, etc.

- Les bûches de pin ou d'eucalyptus ont une densité faible et une flamme très longue pouvant entraîner une usure très rapide des pièces de l'appareil.

- L'utilisation de bois résineux peut augmenter la fréquence du nettoyage de l'appareil et du conduit de sortie de fumée.

**Combustibles interdits:**

- Toute sorte de charbon et tous les combustibles liquides.

- «Du bois vert». Le bois vert ou humide diminue le rendement de l'appareil et entraîne le dépôt de suie et de goudron sur les parois internes du conduit de fumée en produisant son obstruction.

- «Du bois récupéré». La combustion de bois traité (traverses de chemin de fer, poteaux télégraphiques, contreplaqués, agglomérés, palets, etc.) provoque rapidement l'obstruction de l'installation (dépôts de suie et de goudrons), abîme l'environnement (pollution, mauvaises odeurs) et entraîne des déformations du foyer par surchauffe.

- Tous les matériaux autres que le bois (plastique, aérosols, etc.).

- N'utilisez jamais d'essence, de combustible pour lampe à essence, de paraffine, d'allume-feu pour charbon de bois, d'alcool éthylique ou de liquides similaires pour allumer ou raviver un feu dans l'appareil. Gardez tous ces liquides à distance de l'équipement lorsqu'il est utilisé.

Le bois vert et le bois re-traité peuvent provoquer le feu dans le conduit de la sortie de fumée.

Dans ce graphique, on peut voir l'influence de l'humidité sur le pouvoir calorifique du bois :

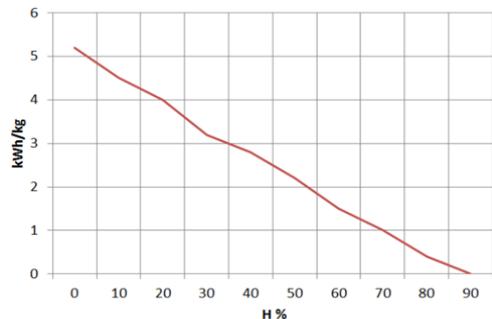


Figure n°25 - Rapport entre humidité et pouvoir calorifique du bois.

### 3.2. Description des éléments de l'appareil

#### 3.2.1. Éléments de fonctionnement

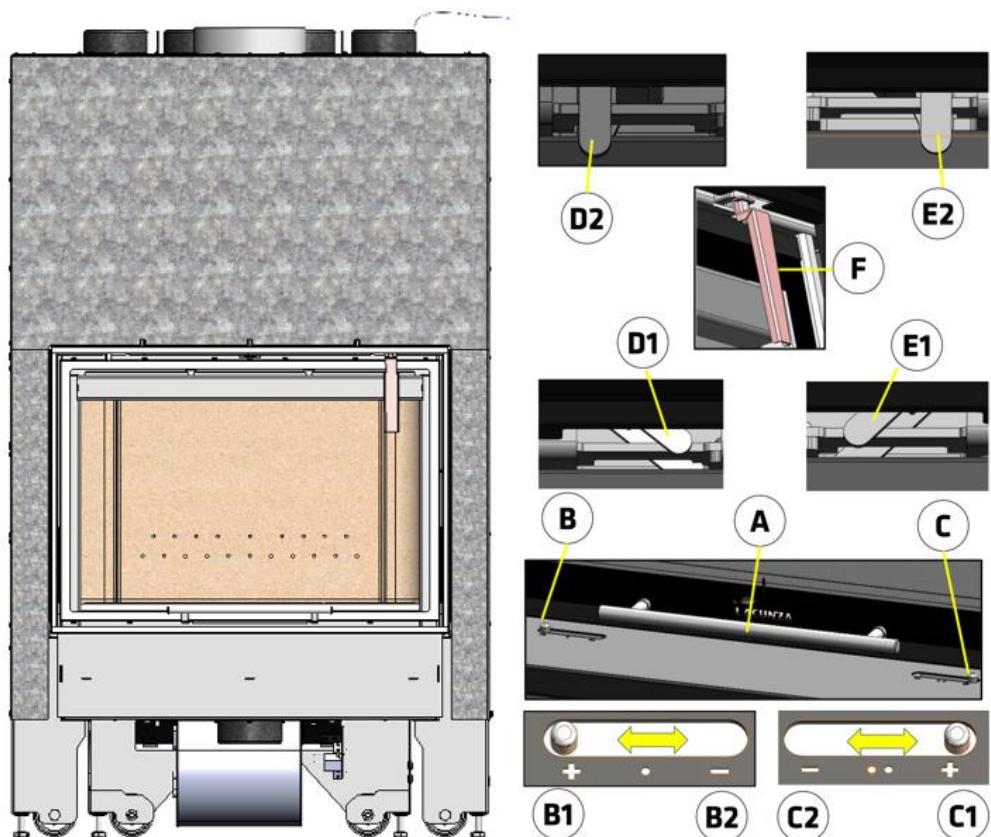


Figure n°26 - Éléments de fonctionnement de l'appareil

- A: Poignée porte foyer
- B: Registré d'arrivée d'air primaire
  - B1 ouvert (déplacer dans la direction du symbole +)
  - B2 fermé (déplacer dans la direction du symbole -)
- C: Registré d'arrivée d'air secondaire
  - C1 ouvert (déplacer dans la direction du symbole +)
  - C2 fermé (déplacer dans la direction du symbole -)
- D: Pivot GAUCHE système d'ouverture porte nettoyage vitre



- D1 ouvert (tourner sens inverse aiguilles d'une montre)
- D2 fermé (tourner sens aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pivot se trouve en position verticale)
- E: Pivot DROIT système ouverture porte nettoyage vitre
  - E1 ouvert (tourner sens aiguilles d'une montre)
  - E2 fermé (tourner sens inverse aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pivot se trouve en position verticale)
- F: Outil manipulation Pivots système ouverture nettoyage vitre

### 3.3. Allumage

Utiliser l'appareil par temps chaud (journées chaudes, premières heures de l'après-midi des journées ensoleillées) peut créer des problèmes d'allumage et de tirage.

Certaines conditions climatologiques comme le brouillard, le gel, l'humidité qui pénètre dans les conduits d'évacuation de fumée, etc., peuvent entraîner un manque de tirage du conduit de fumée et provoquer des asphyxies.

Veuillez suivre les conseils suivants pour obtenir un allumage satisfaisant:

- Ouvrir la(s) porte(s) du foyer et ouvrir au maximum tous les registres d'arrivée d'air au foyer.
- Introduire du papier ou une pastille d'allumage et du petit bois dans le foyer.
- Allumer le papier ou la pastille d'allumage.
- Ne fermez pas la porte entièrement, deux ou trois centimètres, pendant les premières 15 minutes, jusqu'à ce que la vitre soit chaude.
- Le premier allumage doit être doux afin que les différentes pièces qui composent l'appareil se dilatent et sèchent.

**Attention:** Lors du premier allumage, l'appareil peut provoquer de la fumée et des odeurs. Ne vous inquiétez pas, ouvrez une

fenêtre pour aérer la pièce pendant les premières heures de fonctionnement.

S'il y a de l'eau autour de la cheminée, celle-ci est produite par la condensation de l'humidité du bois en allumant le feu. Cette condensation disparaîtra au bout de deux ou trois allumages lorsque la cuisinière se sera adaptée à son conduit de fumée. Dans le cas contraire, nous devrons vérifier le tirage du conduit de fumée (longueur et diamètre de la cheminée, isolation de la cheminée, étanchéité) ou l'humidité du bois utilisé.

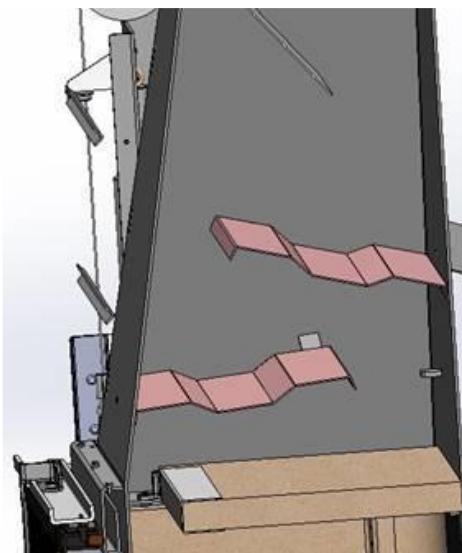
### 3.4. Chargement de combustible

Pour le chargement du combustible, ouvrir doucement la porte de chargement, en évitant l'arrivée soudaine d'air dans le foyer. De cette façon, nous évitons la sortie de fumée dans la pièce où se trouve l'appareil.

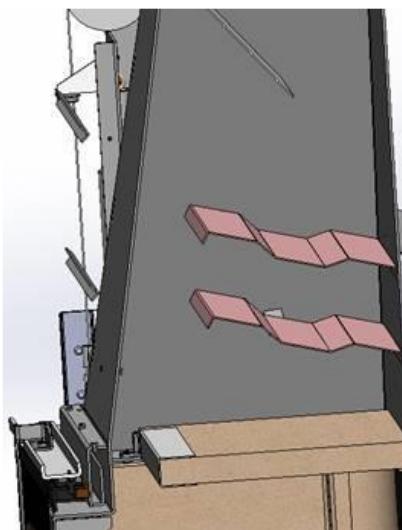
Veuillez effectuer cette opération avec des gants afin d'éviter de vous brûler les mains.

En cas de retours de fumée dues à un tirage insuffisant dans l'installation, procédez comme suit:

- 1- Ne soulevez pas la porte vers le haut. Moins la porte est relevée au moment du chargement, moins il y aura de fumée.
- 2- Dans l'Itaca 80 eco, modifiez la position du deuxième déflecteur comme indiqué sur l'image :



*Figure n°27 - Position actuel de deflecteurs*



*Figure n°28 - Changement de position du deuxième deflecteur pour éviter la sortie de fumée*

La hauteur maximale de la charge doit correspondre à environ un tiers de la hauteur de la chambre de combustion.

L'intervalle de chargement minimal pour une puissance calorifique nominale est de 60 minutes.

Veuillez réaliser toujours des chargements nominaux (voir table du paragraphe 1.1).

Pour une combustion minimale (par exemple pendant la nuit) utilisez des bûches plus grosses.

Une fois que le foyer est chargé, fermez la porte de chargement.

Faites attention au moment de déposer les bûches dans le foyer des appareils avec l'intérieur en vermiculite. La vermiculite est un matériau fragile qui peut se fissurer s'il subit des chocs. L'utilisation de bois dont le taux d'humidité n'est pas recommandé entraînera une détérioration rapide des parties en vermiculite.

### 3.5. Fonctionnement

L'appareil doit toujours être utilisé avec la/(les) porte(s) fermée(s).

Pour des raisons de sécurité, vous ne devez jamais fermer toutes les arrivées d'air pour la combustion de l'appareil.

#### Registre d'arrivée d'air primaire

En ouvrant ce registre, nous introduisons de l'air dans la chambre de combustion à travers la grille.

#### Registre d'arrivée d'air secondaire

En ouvrant ce registre nous introduisons de l'air dans la chambre de combustion à travers la porte supérieure du foyer.

**IMPORTANT:** En gardant ce registre secondaire ouvert la vitre du foyer se salira moins vite.

#### Registre d'arrivée d'air de double combustion

En ouvrant ce registre, nous introduisons de l'air dans la flamme de la combustion, en générant ainsi une combustion plus efficace et moins polluante car nous réalisons une post combustion en brûlant les particules non brûlées lors de la première combustion. Nous augmenterons ainsi le rendement de l'appareil et nous réduisons les rejets.

Sur les modèles Itaca, le registre d'arrivée d'air de double combustion est le même que celui d'arrivée d'air secondaire (avec le même registre on régule simultanément les deux arrivées d'air).

Pour obtenir une puissance maximale nous ouvrirons tous les registres d'arrivée d'air au foyer et pour obtenir une puissance minimale nous devrons plutôt les fermer. Si, à un moment donné, vous souhaitez raviver le feu rapidement, levez la porte guillotine d'un ou de deux centimètres afin d'augmenter rapidement l'apport de l'oxygène dans foyer. Pour une utilisation normale, il est conseillé de fermer le Registre Primaire et d'ouvrir le Secondaire et celui de Double Combustion.

Dans les appareils de type B ou BE (sans conduction de l'air comburant depuis la rue), lorsque l'appareil n'est pas utilisé, l'ensemble appareil-conduit de fumée peut représenter une échappatoire thermique vers la rue. Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il est conseillé de laisser les registres d'entrée d'air de la chambre de combustion fermés afin de minimiser ces pertes d'énergie.

**ATTENTION:** En raison des grands changements de température auxquels l'appareil est soumis, des bruits peuvent se produire pendant son fonctionnement. Ces bruits sont dus aux effets naturels de la dilatation/contraction de ses composants. Ne vous inquiétez pas.

### 3.6. Retrait des cendres

Après avoir utilisé l'appareil de façon continue, il est indispensable de retirer les cendres du foyer. Extraire le tiroir lorsqu'il est froid, ou à l'aide d'une protection pour ne pas nous brûler (gant).

Les braises chaudes ne doivent en aucun cas être jetées à la poubelle.

Nous accédons au tiroir en ouvrant la porte de l'appareil.

### 3.7. Déflecteurs.

#### 3.7.1. Itaca 80 eco

L'appareil possède 4 déflecteurs. Le déflecteur supérieur est fixe tandis que les trois autres sont démontables.

Sur les dessins suivants, on peut observer comment il faut le placer et le régler.

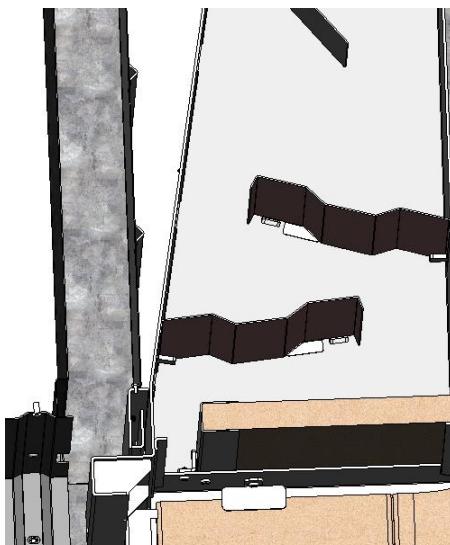
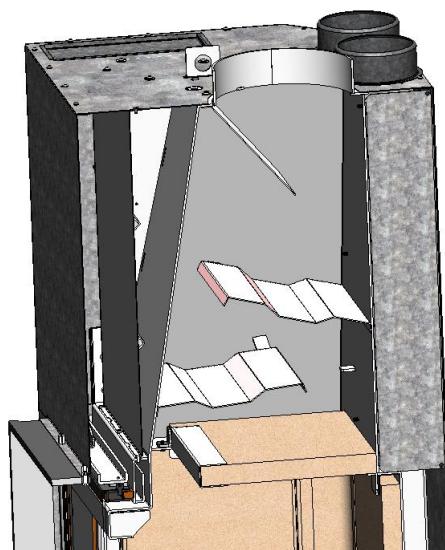
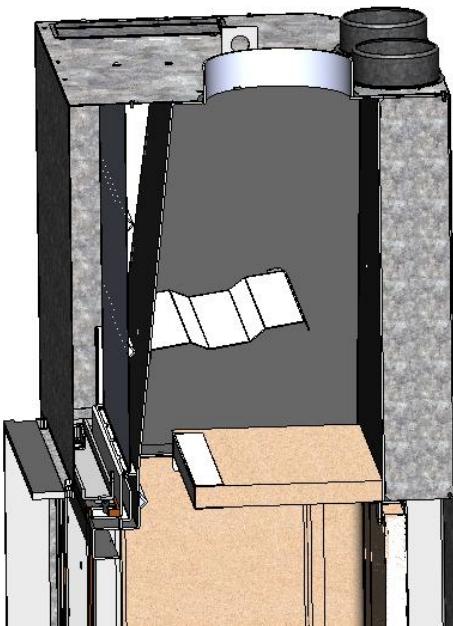


Figure n°29 - Vue de section avec les déflecteurs placés

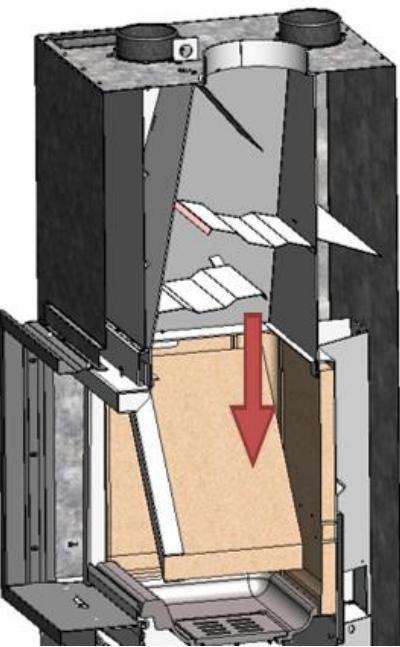
#### 3.7.2. Itaca 100 eco et Itaca 120 eco

L'appareil possède 2 déflecteurs. Les deux sont démontables.

Sur les dessins suivants, on peut observer comment il faut le placer et le régler.



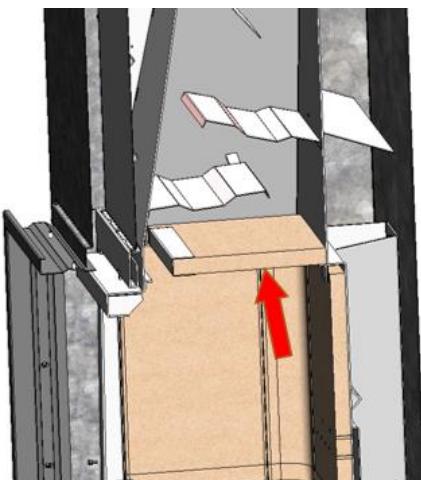
*Figure n°30 - Vue de section Itaca 100-120 eco avec les 2 déflecteurs placés*



*Figure n°31 - Démontage du déflecteur inférieur Itaca 80 eco*

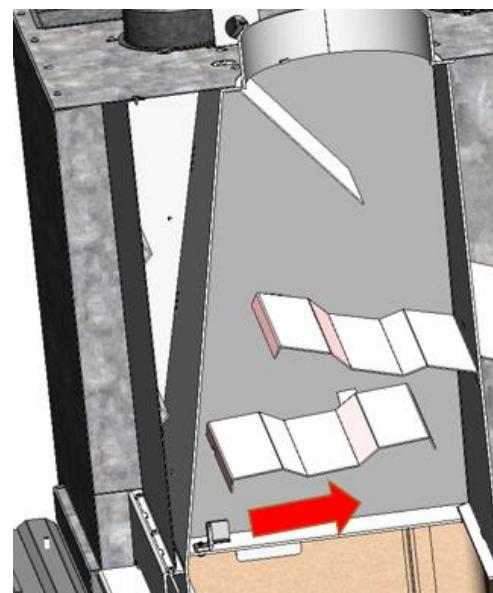
### 3.7.3. Smontaggio dei deflettori Itaca 80 eco:

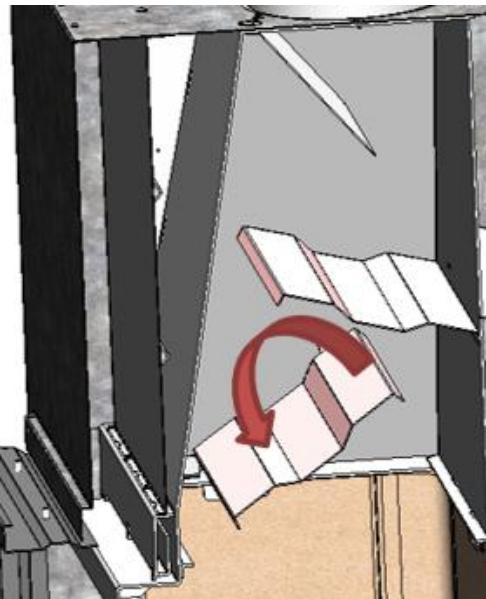
D'abord on démonte le déflecteur inférieur. Pour cela le lever vers le haut jusqu'à ce que les tôles latérale sur lesquelles il est placé soient libérées. Ensuite le laisser tomber sur l'un des côtés vers le bas et le retirer vers l'avant.



Sur le déflecteur il peut y avoir une accumulation tombée du conduit de fumée.

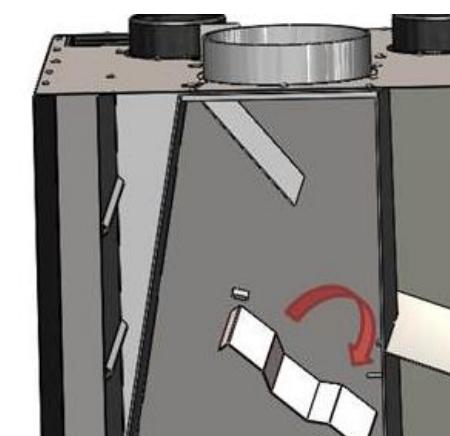
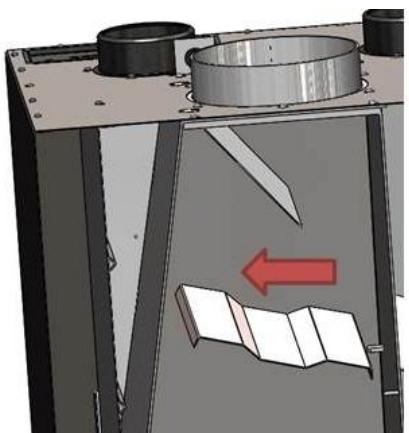
À présent retirer le deuxième déflecteur en l'amenant vers la partie arrière et ensuite le laisser tomber de la partie avant.





*Figure n°32 - Démontage du déflecteur supérieur Itaca 80*

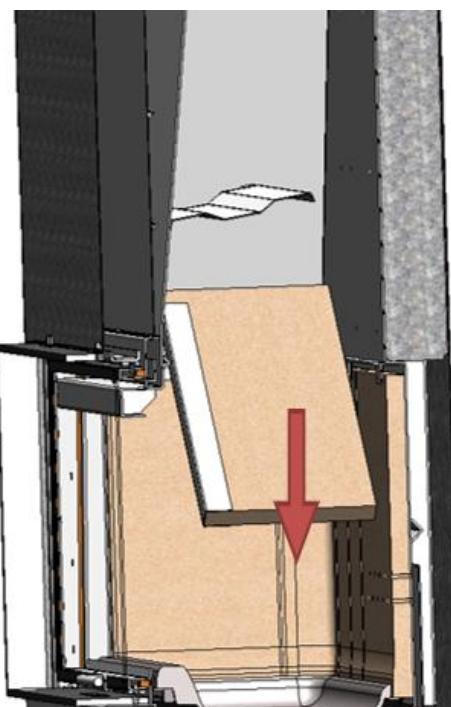
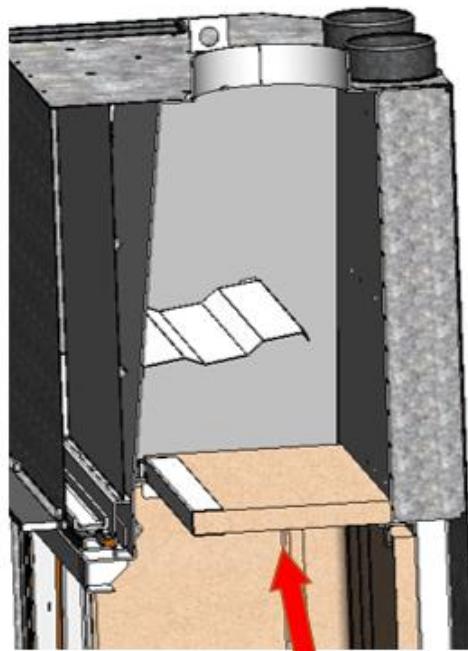
À présent retirer le déflecteur supérieur en l'amenant vers la partie avant et ensuite le laisser tomber de la partie arrière.



*Figure n°33 - Démontage du déflecteur supérieur Itaca 80*

### 3.7.4. Smontaggio dei deflettori Itaca 100 et 120 eco:

D'abord on démonte le déflecteur inférieur. Pour cela le lever vers le haut jusqu'à ce que les tôles latérales sur lesquelles il est placé soient libérées. Ensuite le laisser tomber sur l'un des côtés vers le bas et le retirer vers l'avant.



*Figure n°34 - Démontage du déflecteur inférieur Itaca 100 et 120 eco*

À présent retirer le deuxième déflecteur en l'amenant vers la partie avant et ensuite le laisser tomber de la partie arrière.

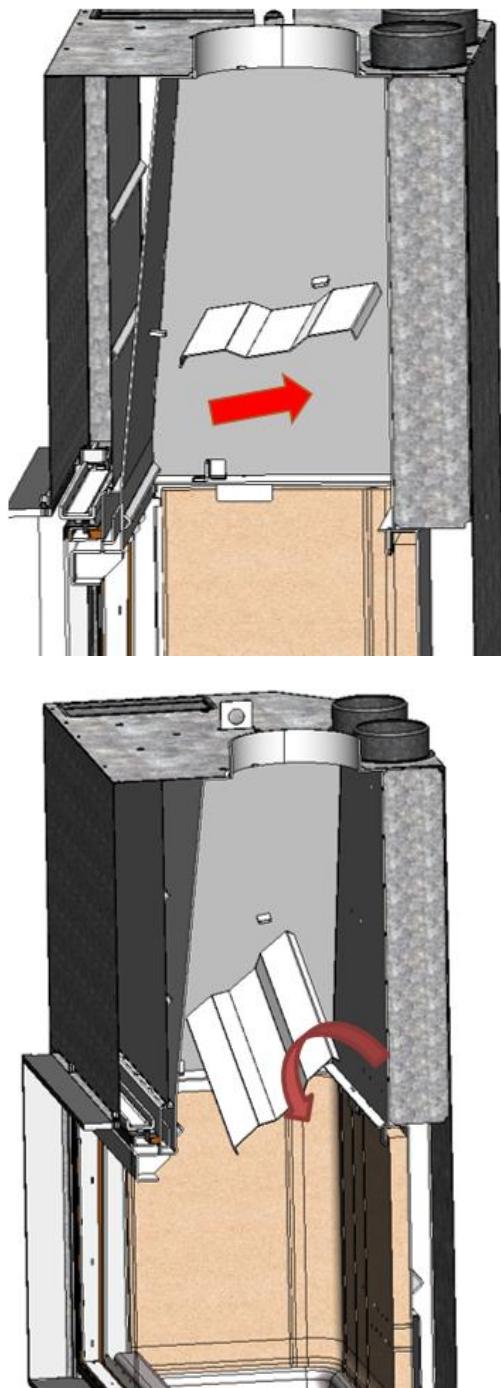


Figure n°35 - Démontage du déflecteur supérieur Itaca 100 y 120 eco

Sur le déflecteur il peut y avoir une accumulation tombée du conduit de fumée.

### 3.8. Ouverture de la porte

Il y a 2 façons d'ouvrir les portes:

#### 3.8.1. Porte guillotine:

Cette façon d'ouvrir la porte se fait avec un mouvement vertical et sera le système habituellement utilisé lors du fonctionnement normal de la cheminée au moment de réaliser de nouveaux chargements ou de placer les bûches dans le foyer. Pour manipuler celle-ci avec la poignée, utilisez le gant livré avec l'appareil pour éviter d'éventuelles brûlures. Au moment d'ouvrir la porte, exercez une légère pression vers le haut pour libérer le cordon de la partie frontale. Une fois que la porte est soulevée de quelques centimètres, elle est plus légère qu'au début. Lors du processus inverse, au moment de fermer la porte, exercez une légère pression vers le bas pour que le cordon scelle entièrement le foyer par rapport à l'extérieur.

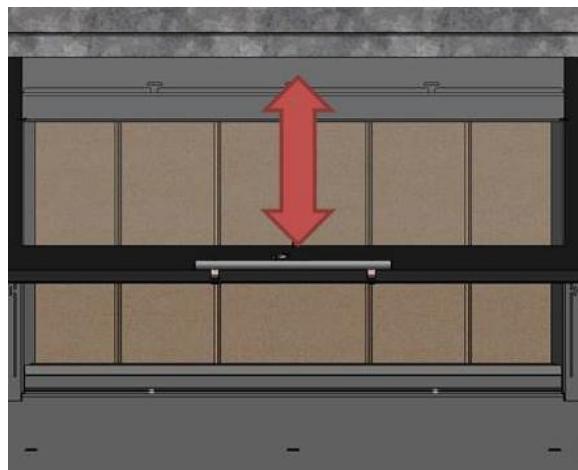


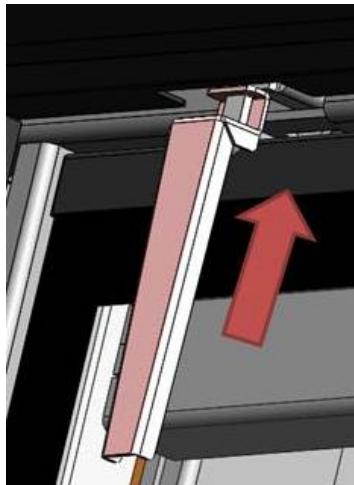
Figure n°36 - Ouverture guillotine

#### 3.8.2. Ouverture porte nettoyage vitre

Ce système d'ouverture sera exclusivement utilisé à froid (lorsqu'il n'y a pas de feu à l'intérieur du foyer) pour accéder à la partie inférieure de la vitre du foyer et la nettoyer. Rabattez la porte sur ses deux axes inférieurs vers l'avant, de sorte que la porte puisse rester pratiquement sur la position horizontale. Pour réaliser ce processus d'ouverture de la porte en la rabattant, suivez les indications ci-après:

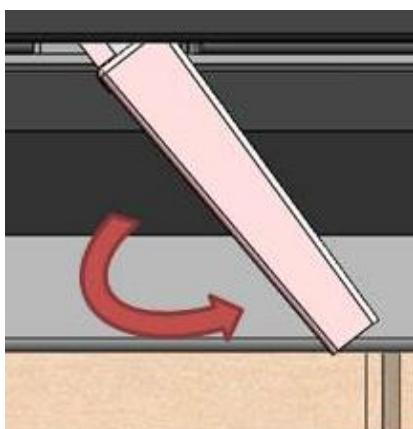
- Avec la porte fermée, introduisez l'outil de manipulation, livré par Lacunza, dans le pivot situé sur la partie

supérieure gauche de la porte. Introduisez-le entièrement jusqu'à ce qu'il touche le fond.



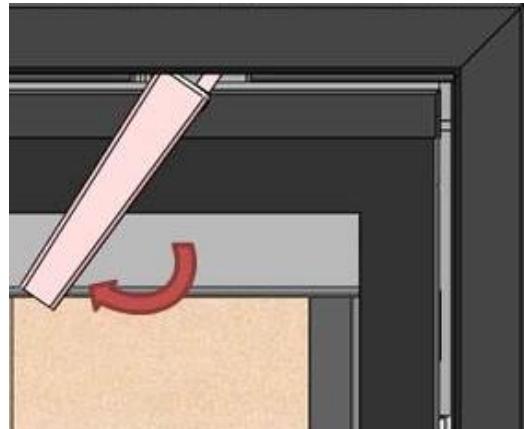
*Figure n°37 - Introduisez l'outil de manipulation ouverture nettoyage vitre porte*

- Ensuite, tournez le pivot gauche à l'aide de l'outil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il touche le fond.



*Figure n°38 - Tournez le pivot dans le sens inverse des aiguilles d'une montre*

- Retirez l'outil du pivot gauche et utilisez-le pour réaliser la même opération avec le pivot droit. Introduisez l'outil de manipulation comme vous avez fait pour le pivot gauche.
- Ensuite, tournez, cette fois-ci dans le sens des aiguilles d'une montre, comme sur la photo, jusqu'à ce qu'il touche le fond.



*Figure n°39 - Tournez le pivot droit dans le sens des aiguilles d'une montre*

Une fois que vous avez rabattu les deux pivots dans les sens déjà expliqués, la porte sera libérée du cadre et elle pourra être rabattue sur ses axes inférieurs, en l'amenant vers vous depuis la partie du haut.

**ATTENTION!**, au moment de commencer à rabattre la porte une fois qu'elle est libérée de ses ancrages, il est important de la tenir avec les deux mains (une sur la partie du bas l'autre sur celle du haut pendant qu'elle se rabat). Remarquez que pendant que vous rabattez la porte, celle-ci tend à remonter vers le haut par inertie. Réalisez le processus de rabattement de la porte lentement. Lorsque la porte sera entièrement rabattue assurez-vous que la poignée n'est pas en contact avec la surface inférieure du cadre extérieur pour ne pas endommager l'émail ou la peinture, sur la version BASIC. Pour cela soulevez la porte de quelques centimètres verticalement au-dessus de la base du cadre extérieur.

Ci-dessous nous montrons la séquence de rabattement de la porte une fois libérée de l'ancrage des pivots:



Figure n°40 - Tenez la poignée avec une main et tirez la porte vers l'extérieur avec l'autre



Figure n°41 - Tenez la porte fermement avec les deux mains pendant que vous la rabatbez



Figure n°42 - Étape intermédiaire en rabattant la porte



Figure n°43 - Porte entièrement rabattue

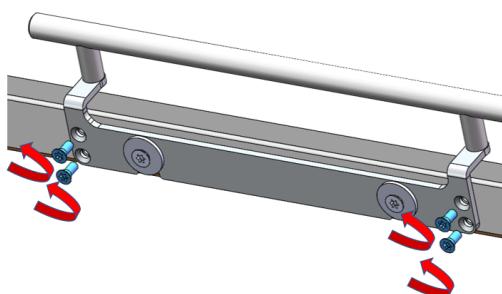


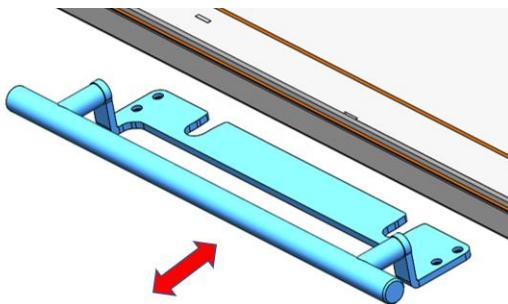
Figure n°44 - N'appuyez pas la poignée de la porte sur la surface inférieure du cadre extérieur pour ne pas endommager l'émail ou la peinture

**NOTA:** une fois que vous avez effectué le nettoyage de la vitre de la porte et que vous voulez replacer la porte en mode guillotine, vous devrez réaliser le processus inverse à celui que l'on vient d'expliquer. Au moment de rabattre les pivots pour leur ancrage à la porte, il peut se produire une certaine résistance dans le mouvement des pivots. Cela est dû à la pression exercée par le cordon céramique de la porte sur la partie frontale. Afin d'éviter cette pression pour favoriser le mouvement d'ancrage des pivots, soulevez la porte de 2 ou 3 cm verticalement, à l'aide de l'outil de manipulation introduit dans le pivot et ensuite tournez-le. Sur cette position plus élevée de la porte, le cordon n'exercera pas de pression sur la partie frontale, ce qui évitera la résistance dans le mouvement des pivots lors de l'ancrage.

### 3.8.3. Démontage de la poignée de porte

Les modèles Itaca eco ont la possibilité d'utiliser la poignée de porte comme une "main froide", c'est-à-dire qu'elle peut être retirée de son logement après avoir fermé la porte et réinsérée pour l'ouvrir. Pour utiliser la poignée comme une « main froide », vous devez desserrer les 4 vis qui la maintiennent à la porte.





*Figure n°45 - Extraction de vis et utilisation comme poignée froide*

### 3.9. Système électrique. Fonctionnement.

#### 3.9.1. Convection forcée. Turbine

Les modèles Itaca eco C/V disposent d'une turbine pour la convection forcée de l'air chaud généré autour de l'appareil à l'intérieur de son carénage et qui pourra être conduit vers d'autres pièces.

**NOTE IMPORTANTE :** Cet appareil n'est pas couvert par notre garantie s'il n'est pas directement branché à l'arrivée du réseau électrique dans les conditions indiquées au paragraphe 1.1.

##### Description :

Les appareils Itaca eco avec l'option C/V (ventilation forcée avec turbine) sont munis des éléments suivants :

##### Ses éléments et caractéristiques:

- **Turbine:**
  - Puissance maximale d'arrivée: 275/285 W, 230V, 50/60Hz.
  - Vitesse (r.p.m.): 1250
  - Flux de l'air (m<sup>3</sup>/h): 820/910
- **Sonde thermostat:** NTC10K avec câble de 2000 mm de long.
- **Régulateur d'air automatique-progressif ELX AIR POWER Auto-prog**: voir données techniques dans le Manuel livré

#### 3.9.2. Fonctionnement du régulateur d'air automatique-progressif:

- Fonctionnement l'appareil est éteint lorsque la LED de veille est allumée. Le contrôleur dispose d'une fonction automatique et d'une fonction automatique progressive , qui s'activent en appuyant sur le bouton correspondant.
- : Fonctionnement en mode automatique :

Le moteur démarre lorsque la température de la sonde est supérieure à 40 °C. Le moteur démarre à la première vitesse. Appuyez sur le bouton pour augmenter la vitesse.

- Fonctionnement en mode automatique progressif:

Le moteur démarre lorsque la température de la sonde est supérieure à 40 °C. Le changement de température à ce moment-là régule automatiquement la vitesse du moteur de manière progressive, en l'augmentant lorsque la température augmente et en la diminuant lorsqu'elle baisse.

##### • Fonction de sécurité

Un démarrage de sécurité à la puissance maximale se produit lorsqu'il y a une température supérieure à 75°C dans la sonde (S) même avec l'appareil éteint. Le régulateur s'active à la vitesse maximale dissipant l'excès de température et se met en fonctionnement automatique. La sécurité est activée si l'appareil est éteint.

##### • Télécommande

Le régulateur est équipé d'une télécommande qui permet de reproduire les commandes et fonctions des boutons du régulateur.

- **Défaut de la sonde**

En cas de panne de la sonde, le dispositif permet au moteur de fonctionner en mode automatique, cette anomalie est signalée par le clignotement de la LED. Remplacez la sonde avec l'appareil éteint et déconnecté du réseau.

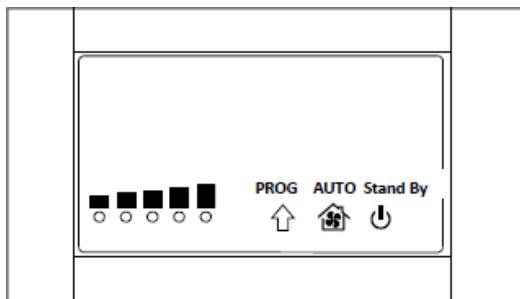


Figure n°46 - Display du régulateur d'air automatique / progressif Itaca eco

Pour des informations complémentaires voir Manuel d'Instructions du régulateur d'air automatique / progressif ELX AIR POWER-TRA Auto prog.

La télécommande de certaines marques de téléviseurs peut interférer avec le capteur du potentiomètre et modifier son fonctionnement. Pour éviter toute interférence, il est recommandé de placer le potentiomètre dans un endroit éloigné du téléviseur.

## 4. ENTRETIEN ET CONSEILS IMPORTANTS

### 4.1. Entretien de l'appareil

L'appareil devra être nettoyé régulièrement tout comme le conduit de branchement et le conduit de sortie de fumée, notamment après de longues périodes d'inactivité.

#### 4.1.1. Foyer

Nettoyer les cendres du foyer, etc.

Sur les appareils de chauffage, nettoyer la suie (créosote) déposée sur les parois, pour un meilleur rendement.

#### 4.1.2. Intérieur de l'appareil

On pourra accéder à l'intérieur de foyer par sa partie basse en enlevant-repliant la grille en fonte et en retirant le cendrier. Par le trou existant, nettoyez la zone des cendres (utilisez un aspirateur si nécessaire). On peut aussi extraire le socle en fonte si besoin.

Nettoyer les cendres du foyer. Nettoyer les déflecteurs, qui peuvent être recouverts de suie.

#### 4.1.3. Sortie de fumée

Pour un bon fonctionnement de l'appareil, la sortie de fumée devra être toujours propre.

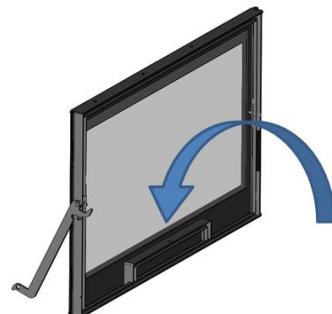
Il est important de la nettoyer aussi souvent que nécessaire, la fréquence du nettoyage dépendra du régime de fonctionnement de la cuisinière et du combustible utilisé.

#### 4.1.4. Vitre foyer

Pour que le vitre reste le plus propre possible et le plus longtemps possible, le registre d'air secondaire doit rester ouvert. Cependant, au fil des heures d'utilisation, le verre peut se salir. Pour le nettoyer, on utilisera des produits dégraissants spécifiques ou des produits de nettoyage à sec pour cette tâche.

Le nettoyage doit être effectué avec la vitre froide et en prenant soin de ne pas appliquer le nettoyant pour vitres directement sur la vitre car, s'il entre en contact avec le cordon de fermeture de la porte, il pourrait se détériorer. Mettez le produit de nettoyage sur le chiffon.

**Attention** à ne jamais laisser le produit s'égoutter dans la partie inférieure du verre. L'accumulation du produit de nettoyage, avec des résidus de suie ou de cendres, peut endommager la sérigraphie sur le verre.



**Note :** Si nous utilisons l'appareil dans des conditions de tirage supérieures à 15Pa ou si nous brûlons plus de bois (par heure) que celles indiquées dans le tableau 1.1, nous soumettons l'appareil à des conditions de travail supérieures à celles pour lesquelles il a été conçu. Cela peut entraîner un encrassement agressif du verre (halo blanc), qui ne peut être nettoyé par la méthode traditionnelle.

**Attention**, la vitrocéramique est préparée à 700°C. Ne laissez jamais le bois de chauffage en feu ou la flamme de la combustion s'écraser contre le verre pendant de longues périodes. Dans ces cas, nous soumettrions le verre à des températures supérieures à 750 ° C, ce qui pourrait altérer la structure interne du verre et le rendre opaque (phénomène irréversible).

#### 4.1.5. Pièces en tôle d'acier ou en fonte peintes

Ces pièces sont en tôle d'acier ou en fonte peintes. Pour nettoyer ces pièces , veuillez utiliser soit une brosse métallique, soit un chiffon sec.Ne Jamais mettre ces pièces en contact avec de l'eau ou tout autre liquide. En effet , cela pourrait oxyder les pièces et écailler la peinture. Attention,

lorsque vous nettoyez les vitres avec des produits vendus à cet effet, veillez à ne pas éclabousser ni passer ces produits sur l'acier peint ou la fonte peinte.

#### 4.1.6. Système électrique

On doit nettoyer-aspirer régulièrement (en fonction de l'installation et de l'utilisation), le système électrique, pour éviter l'accumulation de cendres, de poussières et autres débris qui pourraient générer des bruits étranges et/ou détériorer les ventilateurs et le système électrique. Débrancher l'appareil du réseau électrique pour effectuer cette manipulation.

L'accès à la turbine se fera par l'intérieur du foyer, enlevant la base en fonte et le couvercle inférieur.

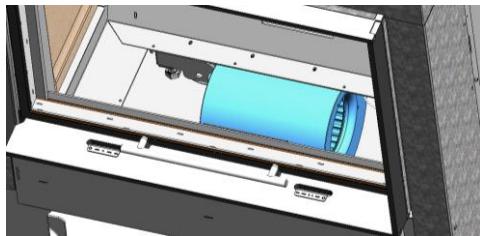


Figure n°47 - Accès à la turbine par l'intérieur de foyer

#### 4.1.7. Registres d'entrée d'air

Dans les registres d'entrée d'air de combustion, il peut s'accumuler des résidus de cendres, de poussières etc., qui limitent ou obstruent le passage d'air. Veuillez dans ces cas régulièrement les nettoyés (appareil éteint). Pour y accéder, il faudrait préalablement retirer le cadre extérieur.

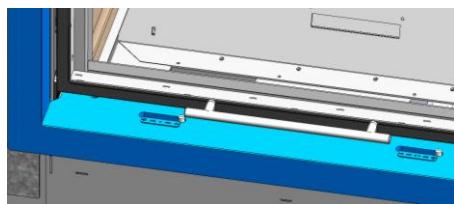


Figure n°48 - Cadre extérieur

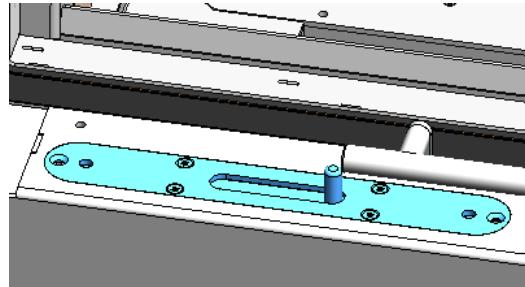


Figure n°49 - Registres amovibles

#### 4.2. Entretien du conduit de fumée

**TRÈS IMPORTANT :** Afin d'éviter des problèmes (feu de cheminée, etc.) les opérations de nettoyage et d'entretien devront être effectuées régulièrement ; en cas d'usage fréquent, vous devrez effectuer plusieurs ramonages annuels de la cheminée et du conduit de connexion.

En cas de feu de cheminée, il faut couper le tirage, fermer portes et fenêtres, retirer les braises du foyer de la cuisinière, boucher le trou de branchement au moyen de chiffons humides et appeler les pompiers.

#### 4.3. Conseils importants

Lacunza recommande utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine.

Lacunza n'est pas tenue responsable de toute modification non autorisée.

Cet appareil produit de la chaleur et il peut provoquer des brûlures de la peau.

Cet appareil peut rester CHAUD un certain temps après avoir été éteint. ÉVITER QUE LES ENFANTS EN BAS ÂGE NE S'EN APPROCHENT.

## 5. CAUSES D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT



Ce signe recommande l'intervention d'un professionnel qualifié pour effectuer cette opération.

Situation	Causes probables	Action
Le feu a du mal à démarrer Le feu ne se maintient pas	Bois vert ou humide	Utiliser des bois durs, coupés depuis au moins 2 ans et entreposés dans des endroits abrités et ventilés
	Les bûches sont trop grandes	Pour l'allumage, utiliser du papier froissé ou des pastilles d'allumage et des brindilles sèches. Pour le maintien du feu, utiliser des bûches coupées
	Bois de mauvaise qualité	Utiliser des bois durs qui produisent de la chaleur et des braises (châtaignier, frêne, érable, bouleau, peuplier, hêtre, etc.)
	Air primaire insuffisant	Ouvrir entièrement les contrôles d'air primaire et secondaire ou même ouvrir légèrement la porte. Ouvrir la grille d'entrée d'air de l'extérieur.
	Tirage insuffisant	 Vérifier si le tirage n'est pas obstrué, effectuer un ramonage si c'est nécessaire Vérifier si le conduit de sortie des fumées est en parfait état (étanche, isolé, sec...)
Le feu se ravive	Excès d'air primaire	Fermer partiellement ou totalement les entrées d'air primaire et secondaire.
	Trop de tirage	 Installer un régulateur de tirage
Expulsion de fumée lors de l'allumage	Bois de mauvaise qualité	Ne pas brûler habituellement du petit bois, des restes de menuiserie (contreplaqué, palets, etc.)
	Conduit de sortie des fumées froid	Chauffer le conduit de sortie des fumées en brûlant un bout de papier dans le foyer.
Fumée pendant la combustion	La pièce est sous dépression	Dans les installations équipées de VMC, entrouvrir une fenêtre extérieure jusqu'à ce que le feu ait bien démarré.
	Changement de bois insuffisant	Réaliser les chargements recommandés. Des chargements très inférieurs à ceux recommandés provoquent une basse température de la fumée et des refoulements de fumée.
	Tirage insuffisant	 Vérifier l'état du conduit de sortie des fumées et son isolement Vérifier si les conduits ne sont pas obstrués, effectuer un nettoyage mécanique si c'est nécessaire.
	Le vent rentre dans le conduit des fumées	 Installer un système anti-renvoie (Ventilateur) sur le haut de la cheminée.
Chauffage insuffisant	La pièce est sous dépression	 Dans les pièces équipées d'une VMC, il faut installer une prise d'air de l'extérieur
	Bois de mauvaise qualité	N'utiliser que le combustible recommandé
Les ventilateurs ne fonctionnent pas	Panne électrique	

## 6. PIÈCES DÉTACHÉES BASIQUES

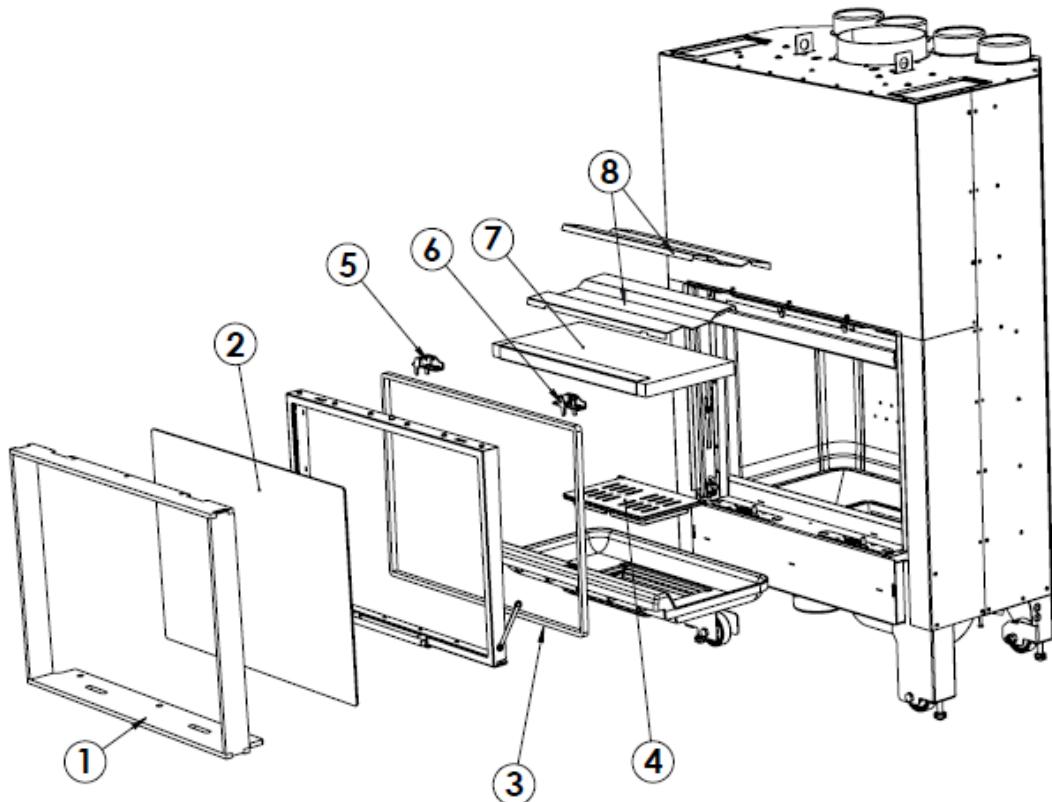


Figure n°50 - Pièces détachées Itaca 80 eco

Nº	Código	Denominación	Cant.
1	5041200037	Marco exterior Itaca 80	1
2	5041200038	Cristal puerta 702x482 Itaca 80 sin serigrafía	1
3	504000000068	Cordón cerámico 15x10mm puerta Itaca 80	1
4	504000000058	Parrilla base hogar Itaca 80-100-120	1
5	504000000857	Cjto. sist. cierre puerta DCHA Itaca 80-100-120	1
6	504000000858	Cjto. sist. cierre puerta IZQDA Itaca 80-100-120	1
7	5041200036	Deflector inferior ITACA 80 Recer	1
8	504120000003	Deflector medio y superior ITACA 80	1

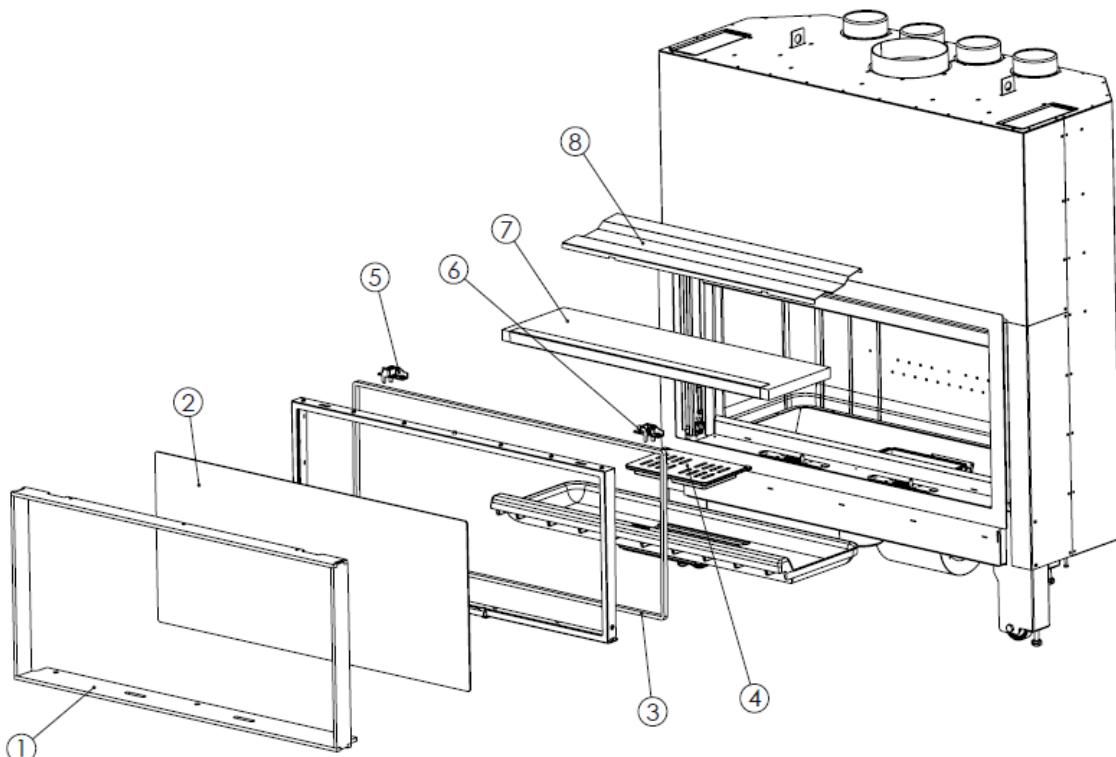
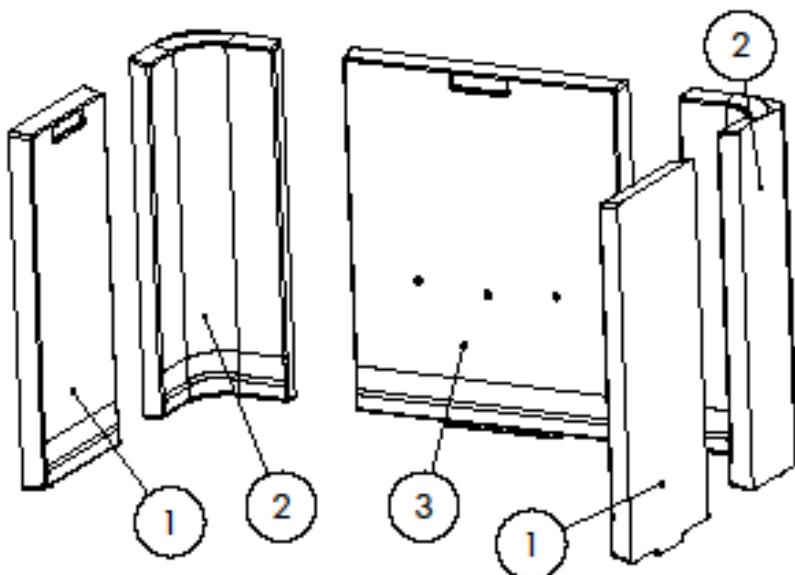
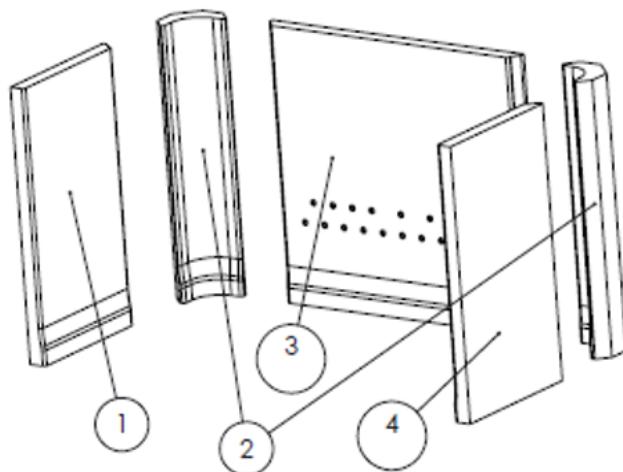


Figure n°51 - Pièces détachées Itaca 100 et 120 eco

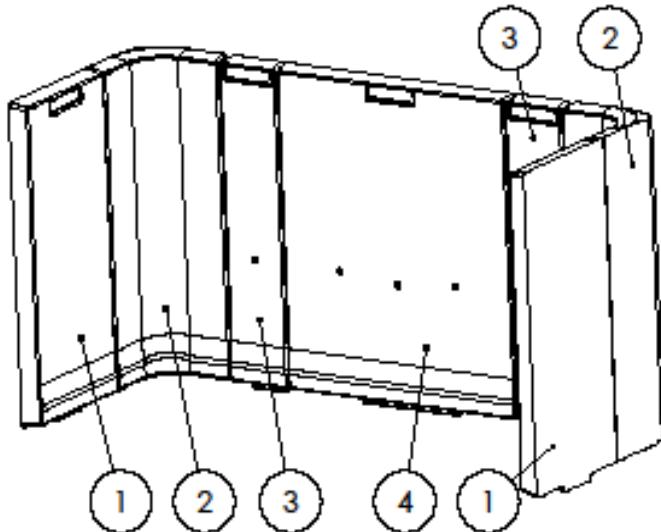
Nº	Código	Denominación	Cant.
1	5041400025	Marco exterior Itaca 100	1
	5041600030	Marco exterior Itaca 120	1
2	5041400026	Cristal puerta 902x482 Itaca 100 sin serigrafía	1
	5041600031	Cristal puerta 1102x482 Itaca 120 sin serigrafía	1
3	504000000068	Cordón cerámico 15x10mm puerta Itaca 100	1
	504000000068	Cordón cerámico 15x10mm puerta Itaca 120	1
4	504000000058	Parrilla base hogar Itaca 80-100-120	1
5	504000000857	Cjto. sist. cierre puerta DCHA Itaca 80-100-120	1
6	504000000858	Cjto. sist. cierre puerta IZQDA Itaca 80-100-120	1
7	5041400027	Deflector inferior ITACA 100 vermiculita	1
	5041600032	Deflector inferior ITACA 120 vermiculita	1
8	504140000003	Deflector medio ITACA 100	1
	504160000003	Deflector medio ITACA 120	1



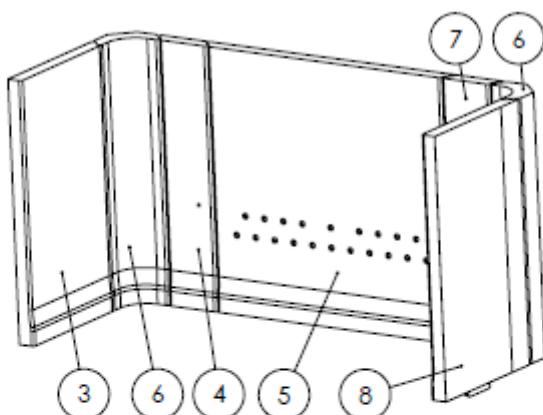
Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
1	504000000847	Refractario lateral izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
2	504000000846	Refractario esquina izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
3	504000000848	Refractario trasero ITACA-INCA Liso	1



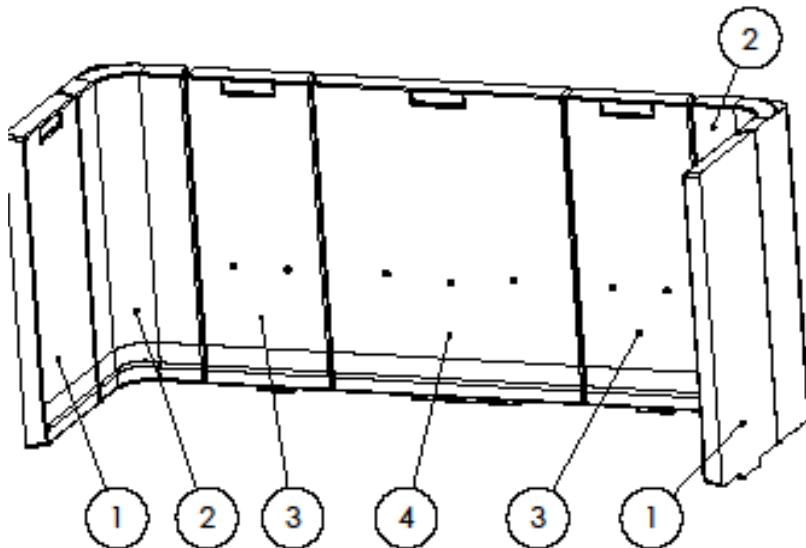
N.º	Código	Denominación	Cant.
1	504000000849	Refractario lateral izdo. ITACA INCA Vermiculita	1
2	504000000851	Refractaria esquina izdo-dcho ITACA Vermiculita	2
3	504000000938	Refractario trasero ITACA Vermiculita	1
4	504000000850	Refractario lateral dcho. ITACA INCA Vermiculita	1



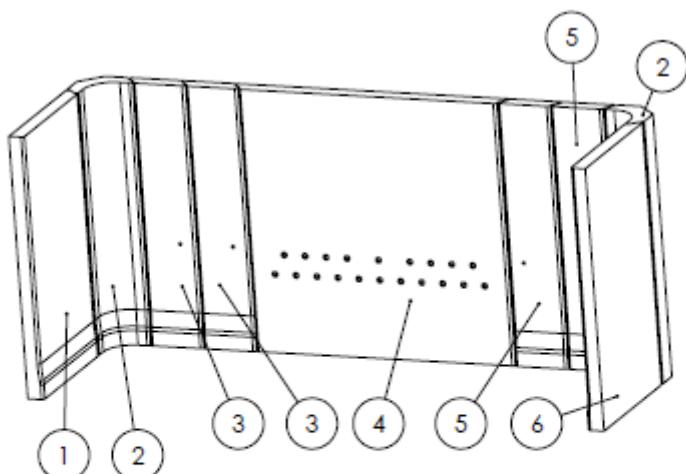
Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
1	504000000847	Refractario lateral izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
2	504000000846	Refractario esquina izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
3	504000000842	Refractario trasero ITACA-INCA 100 Liso	2
4	504000000848	Refractario trasero ITACA-INCA Liso	1



Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
3	504000000849	Refractario lateral izqdo itaca-inca vermiculita	1
4	504000000853	Refractario trasero izquierdo itaca-inca 100-120 Vermiculita	1
5	504000000938	Refractario trasero ITACA vermiculita	1
6	504000000851	Refractario esquina izq-dcho ITACA Vermiculita	2
7	504000000854	Refractario trasero izquierdo itaca-inca 100-120 Vermiculita	1
8	504000000850	Refractario lateral DCHO ITACA-INCA Vermiculita	1



Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
1	504000000847	Refractario lateral izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
2	504000000846	Refractario esquina izqdo-dcho ITACA-INCA Liso	2
3	504000000844	Refractario trasero ITACA 120 Liso	2
4	504000000848	Refractario trasero ITACA-INCA Liso	1



Nº	N_PLANO	DENOMINACION	CANT.
1	504000000849	Refractario lateral izqdo itaca-inca vermiculita	1
2	504000000851	Refractario esquina izq-dcho ITACA Vermiculita	2
3	504000000853	Refractario trasero izquierdo Itaca-inca 100-120 Vermiculita	2
4	504000000938	Refractario trasero ITACA vermiculita	1
5	504000000854	Refractario trasero izquierdo Itaca-inca 100-120 Vermiculita	2
6	504000000850	Refractario lateral DCHO ITACA-INCA Vermiculita	1

## 7. RECYCLAGE DU PRODUIT

---

Le recyclage de l'appareil relève de la seule responsabilité du propriétaire, qui doit agir en conformité avec les lois en vigueur dans son pays en matière de sécurité, de respect et de protection de l'environnement. À la fin de sa vie utile, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Il peut être livré dans les centres de collecte sélective spécifiques mis en place par les municipalités, ou chez les détaillants qui proposent ce service. L'élimination sélective du produit évite les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé, et permet de récupérer les matériaux qui le composent, obtenant ainsi des économies importantes en termes d'énergie et de ressources.

Il peut être démonté (les pièces sont assemblées avec des vis ou des rivets) et les composants peuvent être déposés dans les filières de recyclage correspondantes. Les composants de l'appareil sont : acier, fonte, vitre, matériaux isolants, matériel électrique, etc.

## 8. DÉCLARATION DE PRESTATIONS



CH-S-011

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES** Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

1. Nombre y/o código de identificación única del producto:  
Nom-code d'identification unique du produit  
Nome-codice identificativo unico del prodotto  
Unique identifier nome-code for product  
Nome-código de identificação único do produto
  - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
  - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
  - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ITACA80 ECO, ITACA80 ECO C/V, ITACA80 ECO V, ITACA80 ECO V C/V**
2. Uso o usos previstos del producto: Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.  
**Utilisation prévue du produit:** Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.  
**Usi previsti del prodotto:** Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.  
**Extended uses of the product:** Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.  
**Utilização prevista do produto:** Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
3. Nombre y dirección del fabricante:  
Nom et adresse du fabricant:  
Nome e indirizzo del fabbricante:  
Name and address of the manufacturer:  
Nome e endereço do fabricante:  
**LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alisasua (Navarra) (España)  
Téléfono: (0034) 948563511  
Fax: (0034) 948563505  
Email: [comercial@lacunza.net](mailto:comercial@lacunza.net)
4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**  
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**  
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**  
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**  
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
5. Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratório notificado:  
**RRF Nº NB1625 Rhein-Ruhr Feuerstätten**  
**Prüfstelle GmbH**  
**Am Technologie Park 1 D-45307 ESSEN**  
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3**.  
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **29195193 (04-04-2019)**

**6.** Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques harmoniques, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho	
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: Derecha, droite, diritto, right, direito: Trasera, arrière, retro, back, traseira: Delantera, avant, fronte, front, frente: Encimera, dessus, sopra, above, acima:	200mm 200mm 300mm 1000mm 750mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	<b>212 °C</b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O <sub>2</sub>	<b>0,08 %</b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O <sub>2</sub>	<b>1000 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O <sub>2</sub>	<b>121 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O <sub>2</sub>	<b>39 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O <sub>2</sub>	<b>20 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Presión máxima de servicio (pala), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximum operating pressure, Máxima pressão de exercício	-	
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistanc mecanique (pour soulever la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	<b>12 kW</b>	
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	-	
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	<b>85,2 %</b>	

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.

La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance déclarée au point 6.

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.

The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.

As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



**José Julián Garcíandía Pellejero**  
Director Gerente

Alsasua 25-04-2019

2 de 2



CH-S-012

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES** Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011**1. Nombre y/o código de identificación única del producto:**

Nom-code d'identification unique du produit

Nome-codice identificativo unico del prodotto

Unique identifier nome-code for product

Nome-código de identificação único do produto

• Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**• Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**• Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ITACA100 ECO, ITACA100 ECO C/V, ITACA100 ECO V, ITACA100 ECO C/V****2. Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.**Utilisation prévue du produit:** Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.**Usi previsti del prodotto:** Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.**Extended uses of the product:** Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.**Utilização prevista do produto:** Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.**3. Nombre y dirección del fabricante:****LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**

Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alisasua (Navarra) (España)

Nom et adresse du fabricant:

Nome e indirizzo del fabbricante:

Téléphone: (0034) 948563511

Name and address of the manufacturer:

Fax: (0034) 948563505

Nome e endereço do fabricante:

Email: [comercial@lacunza.net](mailto:comercial@lacunza.net)**4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: 3**

Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: 3

Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: 3

Assessment and verification system for constancy of performance: 3

Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: 3

**5. Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratório notificado:****STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**

Engineering Test Institute, Public Enterprise

Hudcová 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015

Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : 3.

Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **CPR-B-00405-21 (16-03-2021)**

6. Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques harmonisées, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Especifica técnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007		
Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho	
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: Derecha, droite, diritto, right, direito: Trasera, arrière, retro, back, traseira: Delantera, avant, fronte, front, frente: Encimera, dessus, sopra, above, acima:	400mm 400mm 400mm 1600mm 800mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	245 °C	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O <sub>2</sub>	0,08 %	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O <sub>2</sub>	1056 mg/Nm <sup>3</sup>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O <sub>2</sub>	121 mg/Nm <sup>3</sup>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O <sub>2</sub>	66 mg/Nm <sup>3</sup>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O <sub>2</sub>	25 mg/Nm <sup>3</sup>	
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Presión máxima de servicio (pala), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-	
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soulever la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade	
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	13 kW	
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	-	
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	79,5 %	

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.

La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance déclarée au point 6.

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.

The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.

As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



José Julián Garciandía Pellejero  
Director Gerente

Alsasua 29-09-2021



CH-S-013

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES** Conforme al R. E. Productos Construcción (UE) Nº 305/2011**DÉCLARATION DE PERFORMANCE** Selon le Réglement (UE) Nº 305/2011**DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE** In base al Regolamento (UE) Nº 305/2011**DECLARATION OF PERFORMANCE** According to Regulation (UE) Nº 305/2011**DECLARAÇÃO DE PRESTAÇÕES** Em base com o Regulamento (UE) Nº 305/2011

1. Nombre y/o código de identificación única del producto:  
Nom-code d'identification unique du produit  
Nome-codice identificativo unico del prodotto  
Unique identifier nome-code for product  
Nome-código de identificação único do produto
  - Marca, marque, marca, mark, marca: **Lacunza**
  - Tipo, type, tipo, type, tipo: **Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável**
  - Modelo, modèle, modello, model, modelo: **ITACA120 ECO, ITACA120 ECO C/V, ITACA120 ECO V, ITACA120 ECO V C/V**
2. **Uso o usos previstos del producto:** Aparato insertable de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalado.  
**Utilisation prévue du produit:** Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé.  
**Usi previsti del prodotto:** Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato.  
**Extended uses of the product:** Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed.  
**Utilização prevista do produto:** Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado.
3. Nombre y dirección del fabricante:  
Nom et adresse du fabricant:  
Nome e indirizzo del fabbricante:  
Name and address of the manufacturer:  
Nome e endereço do fabricante:  
**LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.**  
**Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800 Alsasua (Navarra) (España)**  
**Télefono: (0034) 948563511**  
**Fax: (0034) 948563505**  
**Email: comercial@lacunza.net**
4. Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones: **3**  
Système d'évaluation et contrôle de la constante de performance: **3**  
Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione: **3**  
Assessment and verification system for constancy of performance: **3**  
Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho: **3**
5. Organismo Notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratório notificado:  
**STROJÍRENSKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, S.P.**  
**Engineering Test Institute, Public Enterprise**  
**Hudcová 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic. Notified Body 1015**  
Por el sistema, Selon le system, In base al system, Based on system, Em base ao system : **3**.  
Documento emitido (fecha), Numéro du rapport d'essai (date), Numero rapporto di prova (data), Test report number (date), Número relação de prova (data): **CPR-B-00405-21 (16-03-2021)**

**6.** Prestaciones declaradas, Performance déclarée, Prestazioni dichiarate, Services declare, Desempenhos declarados:

Especificaciones técnicas armonizadas, Spécifications techniques harmonisées, Specifica tecnica armonizzata, Harmonised technical specifications, Specifica tecnica harmonizada EN13229:2001/A2:2004/AC:2007	
<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais</b>	Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 400mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 400mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 400mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1600mm Encima, dessus, sopra, above, acima: 800mm
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	<b>245 °C</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O <sub>2</sub>	<b>0,08 %</b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O <sub>2</sub>	<b>1056 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O <sub>2</sub>	<b>87 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O <sub>2</sub>	<b>66 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O <sub>2</sub>	<b>25 mg/Nm<sup>3</sup></b>
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Presión máxima de servicio (paila), Pression maximale de service, Máxima pressione di esercizio, Maximun operating pressure, Máxima pressão de exercício	-
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistanc mecanique (pour soulever la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	<b>14 kW</b>
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to wáter, Potência cedida à água	-
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	<b>79,5 %</b>

Las prestaciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6.

La performance du produit citée au point 1 est conforme à la performance déclarée au point 6.

La prestazione del prodotto di cui ai punti 1 è conforme alla prestazione dichiarata di cui al punto 6.

The performance of the product referred to in point 1 is consistent with the declared performance in point 6.

As declarações do produto identificado no ponto 1, estão conformes com as prestações declaradas no ponto 6.

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante, indicado en el punto 3.

Cette déclaration de performance est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant cité au point 3.

Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante di cui al punto 3.

This declaration of performance is issued under the manufacturer's sole responsibility referred to in point 3.

É emitida a presente declaração de desempenho sob a responsabilidade exclusiva do fabricante referido no ponto 3.



**José Julián Garciandía Pellejero**  
Director Gerente

Alsasua 29-09-2021

2 de 2

## 9. MARQUAGE CE

 <b>09</b>	<b>LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.</b> <b>Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800</b> <b>Alsasua (Navarra) (Spain)</b>  Número, Nombre, Numero, Number, Número: <b>CH-S-011</b>	
Marca, marque, marca, mark, marca: <b>Lacunza</b> Tipo, type, tipo, type, tipo: <b>Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> Modelo, modèle, modello, model, modelo: <b>ITACA80 ECO, ITACA80 ECO C/V, ITACA80 ECO V, ITACA80 ECO V C/V</b>	Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratory notified, Laboratorio notificado: <b>RRF Nº NB1625</b>	
Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: <b>BE</b>  Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento intermitente. Para conducto humos no compartido. Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé. Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso. Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit. Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para condute não compartilhado.	Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento intermitente. Para conducto humos no compartido. Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqués dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé. Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso. Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit. Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para condute não compartilhado.	
<b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>	<b>Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho</b>	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>
<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais</b>	<b>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 200mm</b>	<b>Derecha, droite, diritto, right, direito: 200mm</b>
Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo	<b>Trasera, arrière, retro, back, traseira: 300mm</b>	<b>Delantera, avant, fronte, front, frente: 1000mm</b>
Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis	<b>Encimera, dessus, sopra, above, acima: 750mm</b>	
Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão	<b>212 °C</b>	
Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustión productos emissions, Emissões de produtos de combustão	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O <sub>2</sub>	<b>0,08 %</b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O <sub>2</sub>	<b>1000 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O <sub>2</sub>	<b>121 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O <sub>2</sub>	<b>39 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O <sub>2</sub>	<b>20 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Résistance mécanique (pour soulever la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente	<b>12 kW</b>	
Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água	<b>-</b>	
Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação	<b>85,2 %</b>	

 <b>09</b>	<b>LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.</b> <b>Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800</b> <b>Alsasua (Navarra) (Spain)</b>  Número, Nombre, Numero, Number, Número: <b>CH-S-012</b>	
	<b>Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza</b> <b>Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</b> <b>Modelo, modèle, modello, model, modelo: ITACA100 ECO, ITACA100 ECO C/V, ITACA100 ECO V, ITACA100 ECO V C/V</b>	<b>Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratorio notificado: SZU Nº 1015</b>
	<b>Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: BE</b>  Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido. Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqué dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé. Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso. Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit. Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduite não compartilhado.	
	<b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>	
	<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais</b>	<b>Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho</b>
	<b>Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo</b>	
	<b>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 400mm</b> <b>Derecha, droite, diritto, right, direito: 400mm</b> <b>Trasera, arrière, retro, back, traseira: 4300mm</b> <b>Delantera, avant, fronte, front, frente: 1600mm</b> <b>Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm</b>	
	<b>Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão</b>	
	<b>245 °C</b>	
	<b>Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustão produtos emissions, Emissões de produtos de combustão</b>	
	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
	<b>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O<sub>2</sub></b>	
	<b>0,08 %</b>	
	<b>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O<sub>2</sub></b>	
	<b>1056 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
	<b>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O<sub>2</sub></b>	
	<b>121 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
	<b>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O<sub>2</sub></b>	
	<b>66 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
	<b>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O<sub>2</sub></b>	
	<b>25 mg/Nm<sup>3</sup></b>	
	<b>Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas</b>	
	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
	<b>Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial</b>	
	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
	<b>Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica</b>	
	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
	<b>Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistante mécanique (pour soulever la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)</b>	
	<b>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</b>	
	<b>Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente</b>	
	<b>13 kW</b>	
	<b>Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água</b>	
	<b>-</b>	
	<b>Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação</b>	
	<b>79,5 %</b>	

 <b>09</b>	<b>LACUNZA KALOR GROUP S.A.L.</b> <b>Pol. Ind. Ibarrea 5A 31800</b> <b>Alsasua (Navarra) (Spain)</b>  Número, Nombre, Numero, Number, Número: <b>CH-S-013</b>	
<small>Marca, marque, marca, mark, marca: Lacunza</small> <small>Tipo, type, tipo, type, tipo: Insertable, Appareil insérable, Apparecchio a incasso, Insertable appliance, Aparelho encastrável</small> <small>Modelo, modèle, modello, model, modelo: ITACA120 ECO, ITACA120 ECO C/V, ITACA120 ECO V, ITACA120 ECO V C/V</small>	<small>Organismo notificado, Laboratoire notifié, Laboratorio notificado, Laboratorio notificado: SZU Nº 1015</small>	
<small>Aparato Tipo, Type d'appareil, Tipo di apparecchio, Apparatus Type, Tipo de aparelho: BE</small> <small>Chimenea de carga manual, para quemar combustibles sólidos (indicado en instrucciones), cuya función es calentar el espacio en el que está instalada. Funcionamiento Intermitente. Para conducto humos no compartido.</small> <small>Appareil insérable qui se charge manuellement, conçu pour brûler des combustibles solides (indiqué dans le Manuel d'Instructions), dont la fonction est de chauffer l'espace où il est installé. Fonctionnement intermittent. Pour conduit non partagé.</small> <small>Apparecchio a incasso a carico manuale, per bruciare combustibili solidi (indicati nelle istruzioni), la cui funzione è riscaldare lo spazio in cui è installato. Funzionamento intermittente. Per condotto non condiviso.</small> <small>Insertable appliance to be loaded by hand and designed to burn solid fuels (indicated in instructions), whose function is to heat the space in which it is installed. Intermittent operation. For non-shared conduit.</small> <small>Aparelho encastrável de carga manual, para queimar combustíveis sólidos (indicado nas instruções), cuja função é aquecer o espaço no qual está instalado. Operação intermitente. Para conduite não compartilhado.</small>		
<b>EN13229:2001/A2:2004/AC:2007</b>		
<b>Características esenciales, Caractéristiques essentielles, Caratteristiche essenziali, Essential features, Características essenciais</b>		<b>Prestaciones, Performance, Prestazione, Services, Desempenho</b>
<small>Reacción al fuego, Réaction au feu, Reazione al fuoco, Reaction to fire, Reação ao fogo</small>		<small>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</small>
<small>Distancia mínima de seguridad a materiales combustibles, Distance minimum aux matériaux combustibles, Distanza minima da materiali combustibili, Minimum distance from combustible material, Distância mínima de materiais combustíveis</small>	<small>Izquierda, gauche, sinistra, left, esquerda: 400mm Derecha, droite, diritto, right, direito: 400mm Trasera, arrière, retro, back, traseira: 4300mm Delantera, avant, fronte, front, frente: 1600mm Encimera, dessus, sopra, above, acima: 800mm</small>	
<small>Temperatura humos a potencia térmica nominal, Température des fumées, Temperatura fumi, Fume temperatura, Temperatura dos gases de combustão</small>	<small>245 °C</small>	
<small>Emisión productos combustión, Emisión des produits de combustion, Emisión prodotti combustione, Combustão products emissions, Emissões de produtos de combustão</small>	<small>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</small>	
<small>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O<sub>2</sub></small>	<small>0,08 %</small>	
<small>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, CO 13% O<sub>2</sub></small>	<small>1056 mg/Nm<sup>3</sup></small>	
<small>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, NOx 13% O<sub>2</sub></small>	<small>87 mg/Nm<sup>3</sup></small>	
<small>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, OGC 13% O<sub>2</sub></small>	<small>66 mg/Nm<sup>3</sup></small>	
<small>Emisión, Emission, Emissione, Emissão, Emission, PM 13% O<sub>2</sub></small>	<small>25 mg/Nm<sup>3</sup></small>	
<small>Desprendimiento de sustancias peligrosas, Rejet de substances dangereuses, Rilascio di sostanze pericolose, Release of hazardous substances, Lançamento de substâncias perigosas</small>	<small>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</small>	
<small>Temperatura superficial, Température de surface, Temperatura superficiale, Surface temperatura, Temperatura superficial</small>	<small>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</small>	
<small>Seguridad eléctrica, Sécurité électrique, Sicurezza elettrica, Electrical safety, Segurança elétrica</small>	<small>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</small>	
<small>Resistencia mecánica (para soportar una chimenea/un conducto de humos), Resistante mécanique (pour soulever la cheminée), Resistenza meccanica (per supportare il camino), Mechanical strength (to support the fireplace), Resistência mecânica (para suportar a chaminé)</small>	<small>Cumple, Conforme, Conforme, Compliant, Em Conformidade</small>	
<small>Potencia térmica ambiente, Puissance rendue au milieu, Potenza resa all'ambiente, Power output to the environment, Potência libertada no ambiente</small>	<small>14 kW</small>	
<small>Potencia térmica agua, Puissance rendue à l'eau, Potenza ceduta all'acqua, Power transferred to water, Potência cedida à água</small>	<small>-</small>	
<small>Rendimiento energético, Rendement, Rendimento, Efficiency, Atuação</small>	<small>79,5 %</small>	

LACUNZA KALOR GROUP S.A.L  
Pol. Ind. Ibarrea 5A  
31800 Alsasua (Navarra) Spain  
Tel.: (00 34) 948 56 35 11  
Fax.: (00 34) 948 56 35 05  
e-mail: [comercial@lacunza.net](mailto:comercial@lacunza.net)  
Sito: [www.lacunza.net](http://www.lacunza.net)  
VERSIONE : 6

